

Invacare® Alegio™ NG



It Lova
Naudojimosi instrukcija

Šį vadovą PRIVALOMA įteikti šio gaminio naudotojui.
PRIEŠ naudodami šį gaminį perskaitykite šį vadovą ir saugokite jį,
jei reikės informacijos vėliau.



Yes, you can.®

©2023 „Invacare Corporation“

Visos teisės saugomos. Draudžiama kopijuoti, pakartotinai skelbti ar keisti šią informaciją arba jos dalį negavus išankstinio rašytinio „Invacare“ leidimo. Prekių ženklai pažymėti simboliais ™ ir ®. Jei nenurodyta kitaip, visi prekių ženklai priklauso „Invacare Corporation“ ar jos filialams arba yra jų licencijuoti.

Turinys

1 Bendroji informacija	4
1.1 Įvadas	4
1.1.1 Simboliai šiame dokumente	4
1.2 Paskirtis	4
1.2.1 Numatomas naudotojas	4
1.3 Eksploatacijos trukmė	4
1.4 Atitiktis	5
1.4.1 Konkretaus gaminio standartai	5
1.5 Garantijos informacija	5
1.6 Atsakomybės ribojimas	5
2 Sauga	6
2.1 Bendroji saugos informacija	6
2.2 Čiužiniai	7
2.3 Saugos informacija apie elektromagnetinius trikdžius	7
2.4 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai	8
2.4.1 Identifikavimo etiketė	8
2.4.2 Kitos etiketės	8
3 Parengimas (ir montavimas)	10
3.1 Bendroji saugos informacija	10
3.2 Pagrindinės lovos dalys	10
3.3 Lovo agregatas	10
3.4 Valdymo blokas	11
3.5 Laidai	12
3.6 Lovo galų montavimas	12
3.6.1 Lovo galų laikikliai	12
3.6.2 Lovo galai su U formos laikikliais	13
3.6.3 Lovo galai su „Sanne“ stiliaus detalėmis	13
3.6.4 Lovo galai „Camila“ ir „Sabrine“	13
3.7 Šoninių turėklų montavimas	13
3.7.1 Šoniniai turėklai „Verso II“	13
3.7.2 Šoninis turėklas „Scala 2“	14
3.7.3 Šoniniai turėklai „Britt V“ ir „Line“	14
3.7.4 Šoninis turėklas „Lisa“	14
3.8 Čiužinio atramos ilginamojo priedo montavimas	16
3.9 „Rastofix“ montavimas	16
3.10 Lovo išrinkimas	16
4 Naudojimasis lova	17
4.1 Bendroji saugos informacija	17
4.1.1 Čiužinio fiksatoriai	17
4.2 Valdymo pultas	17
4.3 Užblokavimo funkcija	17
4.4 Šoninių turėklų naudojimas	17
4.4.1 Šoniniai turėklai „Verso II“	18
4.4.2 Šoninio turėklo „Scala 2“ naudojimas	18
4.4.3 Šoniniai turėklai „Britt V“ ir „Line“	18
4.4.4 Šoninis turėklas „Lisa“	19
4.5 Ratukai ir stabdžiai	19
4.5.1 Ratukų stabdžiai	19
4.5.2 Centrinė stabdžių sistema	19
4.6 Atsikėlimo įtaisas	19
4.6.1 Kėlimo strypo nustatymas	19
4.6.2 Rankenos aukščio reguliavimas	20
4.7 Lovo kojų reguliavimas	20
4.8 Avarinės padėties	20
4.8.1 Čiužinio atramos dalies atleidimas avariniu atveju	20
4.9 Transportavimas ir sandėliavimas	20
5 Parinktys	21
5.1 Galimų variantų sąrašas	21
5.2 Transportavimo vežimėlis	21
6 Techninė priežiūra	24
6.1 Bendroji priežiūros informacija	24
6.2 Kasdienės patikros	24
6.3 Bendroji informacija apie priežiūros darbus	24
6.4 Techninės priežiūros kontrolinis sąrašas	24
6.5 Patikrinimas po pervežimo ir paruošimas naujam naudotojui	24
6.6 Kontrolinis sąrašas po pervežimo į kitą vietą	24
6.7 Valymas ir dezinfekavimas	25
6.7.1 Bendroji saugos informacija	25
6.7.2 Valymo intervalai	25
6.7.3 Valymas rankomis	25
6.7.4 Dezinfekavimo nurodymai	25
6.8 Tepimas	25
7 Po naudojimo	26
7.1 Išmetimas	26
7.2 Atnaujinimas	26
8 Trikčių diagnostika	27
8.1 Elektros sistemos trikčių diagnostika	27
9 Techniniai Duomenys	28
9.1 Medžiagos	28
9.2 Matmenys	28
9.3 Svoris	28
9.4 Čiužinio matmenys	29
9.5 Šoniniai turėklai	29
9.6 Aplinkos sąlygos	29
9.7 Elektros sistema	29
10 Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)	30
10.1 Bendroji EMS informacija	30
10.2 Elektromagnetinė spinduliuotė	30
10.3 Elektromagnetinis atsparumas	30
10.3.1 Atsparumo RD belaidžio ryšio įrangai bandymo specifikacijos	31

1 Bendroji informacija

1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi gaminio naudojimo informacija. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

Naudokite šį gaminį tik perskaitę ir supratę šį vadovą. Kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, kuris apie jūsų sveikatos būklę, ir su sveikatos priežiūros specialistu išsiaiškinkite visus klausimus, susijusius su tinkamu naudojimu ir reikalingu koregavimu.

Atkreipkite dėmesį, kad šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nesuję su jūsų produktu, nes šis dokumentas yra taikomas visiems galimiems modeliams (tuo metu, kai jis atspausdintas). Jeigu nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems produkto modeliams.

Jūsų šalyje prieinamus modelius ir konfigūracijas galite rasti kiekvienai šaliai skirtuose pardavimo dokumentuose.

„Invacare“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitikinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiųskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį, pvz., įspėjimus apie gaminio saugą ir atšauktus gaminius, susisieki su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

Jei naudojant produktą įvyksta pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

1.1.1 Simboliai šiame dokumente

Šiame dokumente naudojami simboliai ir įspėjamieji žodžiai, nurodantys pavojų ar nesaugius veiksmus, dėl kurių galimas sužalojimas arba nuosavybės apgadinimas. Įspėjamieji žodžiai aprašyti toliau.



DĖMESIO
Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunki trauma ar net mirtis.



ATSARGIAI
Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nedidelė trauma.



PASTABA
Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas nuosavybės apgadinimas.



Patarimai ir rekomendacijos
Naudingi patarimai, rekomendacijos ir informacija, kaip efektyviai ir patogiai naudoti gaminį.

Kiti simboliai

(Netaikoma visiems vadovams)



JK atsakingas asmuo
Nurodo, jei produktas nėra pagamintas JK.



Triman
Nurodo perdirbimo ir rūšiavimo taisykles
(taikoma tik Prancūzijai).

1.2 Paskirtis

Medicininė lova yra valdoma elektra, reguliuojamo aukščio ir turi profiliuotą atraminį paviršių, skirtą naudoti kartu su čiužiniu. Medicininės lovos yra skirtos pacientui prilaikyti ir naudojamos esant tam tikrai medicininei būklei simptomams sušvelninti, būklei palengvinti ir padėti pasveikti. Medicininė lova taip pat užtikrina pagalbą slaugytojams ir palengvina jų darbą.

Medicininė lova skirta naudoti:

- *3 naudojimo aplinkoje:* ilgalaikė slauga medicinos įstaigoje, kai reikalinga medicininė priežiūra ir, jei būtina, stebėjimas. Medicinos procedūroms naudojama medicininė elektrinė įranga gali būti parūpinta siekiant padėti išlaikyti ar pagerinti paciento būklę.
- *4 naudojimo aplinkoje:* slauga namuose, kai medicininė elektrinė įranga yra naudojama siekiant palengvinti sužeidimą, negalią ar ligą.

Numatytieji naudotojai

Asmuo, turintis sveikatos sutrikimų, kurį reikia prižiūrėti lovoje.

Indikacijos

Lova skirta suaugusiesiems, kurių fizinis dydis yra 146 cm ar didesnis, masė – 40 kg ar didesnė, o kūno masės indeksas (KMI) – 17 ar didesnis.

Lova skirta naudoti tik patalpoje.

Maksimalus naudotojo svoris 135 kg, saugi darbinė apkrova 170 kg.

Kontraindikacijos

Lova neskirta pacientams transportuoti. Ji mobili patalpoje, kai joje yra naudotojas. Ratukus galima užblokuoti.

Lova nėra skirta asmenims, turintiems psichosocialinę negalią.



DĖMESIO!

Naudojant kitaip arba netinkamai gali kilti pavojingų situacijų.
„Invacare“ nepriima atsakomybės, jei gaminys naudojamas, pakeičiamas ar sumontuojamas kitaip, nei nurodyta šiame naudotojo vadove.

1.2.1 Numatomas naudotojas

Numatomas šio gaminio naudotojas yra tinkamai išmokytas sveikatos priežiūros specialistas arba privatus asmuo.

Valdymo pultą taip pat gali naudoti lovoje gulintis asmuo.

1.3 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina šio gaminio eksploatacijos trukmė yra penkeri metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros darbų plano ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.

1.4 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Šis gaminys pažymėtas CE ženklu pagal atitiktį medicinos priemonių reglamento 2017/745 I klasės reikalavimams.

Šis gaminys pažymėtas UKCA ženklu pagal atitiktį JK 2002 m. medicinos priemonių reglamento (su pakeitimais) I klasės reikalavimams.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

Mes laikomės dabartinių aplinkos apsaugos įstatymų EEJA ir RoHS.

1.4.1 Konkretaus gaminio standartai

Gaminys buvo išbandytas ir atitinka IEC 60601-2-52 (Ypatingieji būtiniosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami medicininėms lovoms) ir visus susijusius standartus.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

1.5 Garantijos informacija

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

1.6 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- naudotojo vadovo nurodymų nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo ir plyšimo;
- neteisingo sumontavimo arba surinkimo, kurį atliko pirkėjas arba trečioji šalis;
- techninių modifikacijų;
- neįgaliojimų modifikacijų ir / arba netinkamų atsarginių dalių naudojimo.

2 Sauga

2.1 Bendroji saugos informacija

Šiame vadovo skyriuje pateikiama bendroji gaminio saugos informacija. Konkrečios saugos informacijos žr. atitinkamame vadovo skyriuje ir jame pateikiamuose procedūrų aprašuose.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

- Naudoti šį gaminį ir bet kokią siūlomą papildomą įrangą galima tik tada, jei perskaitėte ir aiškiai supratote šias instrukcijas ir visas papildomas instrukcijas, pvz., naudotojo vadovus ar instrukcijų lapus, pateiktus su šiuo gaminiu arba papildoma įranga. Jei nesuprantate įspėjimų, perspėjimų ar nurodymų, prieš bandydami naudoti įrangą, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, „Invacare“ tiekėją arba kvalifikuotą techninį darbuotoją.
- Be leidimo nekeiskite ir nemodifikuokite gaminio.



DĖMESIO!

Įstrigimo / uždusimo pavojus

- Yra pavojus įstrigti tarp čiužinio atramos, šoninio turėklo ir lovos galo arba tarp judančių dalių ir šalia lovos padėtų daiktų bei įstrigus uždusti.
- Lovos negalima naudoti jaunesniems nei 12 metų asmenims arba asmenims, kurių kūno sudėjimas atitinka vidutinį 12 metų vaiko kūno sudėjimą ar yra smulkesnis.
 - Lovoje su šoniniais turėklais turi būti guldomas ne mažesnio nei 146 cm ūgio, ne mažesnės nei 40 kg kūno masės ir ne mažesnio nei 17 kūno masės indekso (KMI) asmuo.
 - Bėgant laikui čiužinys susispaudžia, todėl rizika gali padidėti. Periodiškai apžiūrėkite tarpus tarp lovos, čiužinio ir (arba) šoninio turėklo. Jei čiužinio tarpuose galima užstrigti, pakeiskite čiužinį.



DĖMESIO!

Pavojus išslysti pro tarpus

- Lova atitinka visus reikalavimus, susijusius su maksimaliu atstumu. Tačiau įmanoma, kad smulkaus sudėjimo asmenys gali išslysti pro tarpus tarp šoninių turėklų ar pro tarpą tarp šoninio turėklo ir čiužinio atramos.
- Būkite itin atsargūs, jei lovoje gydomi smulkaus kūno sudėjimo asmenys.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

- Netinkamai naudojant kabelius, naudojant netinkamas jungtis ir neleistiną įrangą galima sukelti elektros smūgį ir sugadinti gaminį.
- Gaminio kabelių negalima susukti, perkirsti ar kitaip pažeisti.
 - Įsitinkinkite, kad naudojant gaminį nebus prispausti ar pažeisti jokie kabeliai.
 - Prieš stumdami lovą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
 - Įsitinkinkite, kad laidai ir jungtys yra tinkami.
 - Nenaudokite neleistinos įrangos.



DĖMESIO!

Užkliuvimo, įsipainiojimo ar pasismaugimo pavojus

- Netinkamai nutiesus kabelius kyla pavojus už užkliūti, juose įsipainioti ar jais pasismaugti.
- Įsitinkinkite, kad visi kabeliai tinkamai nutiesti ir pritvirtinti.
 - Įsitinkinkite, kad nėra likusių nuo gaminio besitęsiančių kabelių kilpų.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

- Uždegimo šaltiniai gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
- Lovą reikia statyti paliekant saugų tarpą nuo galimų uždegimo šaltinių (šildytuvo, židinio ir t. t.).
 - Naudojant lovą pacientui ir padėjėjams negalima rūkyti.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

- Siekiant išvengti sužalojimo ar įrangos sugadinimo eksploatuojant gaminį:
- būtina atidi priežiūra, kai gaminys naudojamas šalia vaikų arba gyvūnų.
 - Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu.



ATSARGIAI!

- Asmeniui gulantis ar keliantis iš lovos, būtinai nuleiskite ją iki tinkamo aukščio. Įlipant arba išlipant iš lovos čiužinio atramos atlošo dalis gali būti naudojama kaip pagalbinė priemonė. Įsitinkinkite, kad pacientas yra paguldytas atlošo dalies centre. Kai atlošo dalis keliama, didžiausias leidžiamas atlošo dalies svoris yra 45 % didžiausios saugios darbinės apkrovos.
- Palikdami asmenį lovoje be priežiūros, nuleiskite lovą į žemiausią padėtį.
- Įsitinkinkite, kad po lova, virš ir šalia jos nėra nieko, kas trukdytų koreguoti aukštį, pvz., baldų, nelygumų ar langų rėmų.

**ATSARGIAI!**

Neoriginalūs arba netinkami priedai gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.

- Naudokite tik šiam gaminui skirtus originalius priedus.
- Kadangi esama regioninių skirtumų, informacijos apie galimus priedus ieškokite vietiniame „Invacare“ kataloge arba interneto svetainėje arba susisiekite su vietiniu „Invacare“ atstovu. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį**

Gaminys gali įkaisti nuo saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių.

- Nepalikite gaminio ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Gaminį laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.

**ATSARGIAI!**

Pirštai gali būti suspausti tarp judančių lovos dalių.

- Saugokite pirštus.

**PASTABA!**

Lovoje nėra galios skyriklio (maitinimo atjungiklio). Jei reikia atjungti lovą nuo elektros tinklo, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

- Lovą visada statykite taip, kad būtų lengvai pasiekiamas elektros lizdas ir būtų galima ištraukti kištuką.

**PASTABA!**

Susikaupę pūkėliai, dulkės ir kiti nešvarumai gali sugadinti gaminį.

- Pasirūpinkite, kad gaminys visada būtų švarus.

2.2 Čiužiniai

**DĖMESIO!****Saugos aspektai, susiję su šoninių turėklų ir čiužinių naudojimu:**

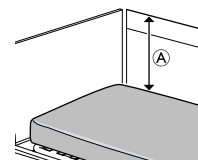
Siekiant užtikrinti aukščiausią įmanomą saugos lygį, naudojant lovą su šoniniais turėklais svarbu laikytis lentelėje nurodytų minimalių ir maksimalių čiužinio matmenų reikalavimų.

- Čiužinių matmenys nurodyti čiužinių lentelėje skyriuje 9 *Techniniai Duomenys*, 28. *psl*.

**DĖMESIO!****Įstrigimo ir (arba) uždusimo pavojus**

- Naudotojas gali įstrigti ir (arba) uždusti, jei horizontalus tarpas tarp čiužinio šono ir šoninio turėklo vidinės pusės yra per didelis. Laikykitės minimalaus čiužinių, naudojamų kartu su šoniniu turėklu, pločio (ir ilgio), nurodyto čiužinių lentelėje skyriuje 9 *Techniniai Duomenys*, 28. *psl*, rekomendacijų.

- Atkreipiame dėmesį, kad naudojant itin storą arba minkštą (mažo tankio) čiužinį arba abiem savybėmis pasižymintį čiužinį pavojus yra didesnis.

**DĖMESIO!****Pavojus nukristi**

Naudotojas gali iškristi per kraštą ir sunkiai susižaloti, jei vertikalus atstumas A tarp čiužinio viršaus ir šoninio turėklo / lovos krašto yra per mažas. Žr. pav. aukščiau.

- Visada išlaikykite minimalų atstumą A 22 cm.
- Laikykitės minimalaus čiužinių, naudojamų kartu su šoniniu turėklu, aukščio, nurodyto čiužinių lentelėje skyriuje 9 *Techniniai Duomenys*, 28. *psl*, rekomendacijų.

2.3 Saugos informacija apie elektromagnetinius trikdžius

**DĖMESIO!****Gedimo pavojus dėl elektromagnetinių trikdžių**

Tarp šio gaminio ir kitos elektrinės įrangos gali atsirasti elektromagnetinių trikdžių ir jie gali trikdyti šio gaminio elektrinio reguliavimo funkcijas. Siekiant išvengti tokių elektromagnetinių trikdžių, juos sumažinti arba pašalinti:

- Naudokite tik originalius laidus, priedus ir atsargines dalis, kad nepadidėtų elektromagnetinė spinduliuotė arba nesumažėtų šio gaminio elektromagnetinis atsparumas.
- Nenaudokite nešiojamosios radijo dažnių (RD) įrangos arčiau nei 30 cm nuo bet kurios šio gaminio dalies (įskaitant laidus).
- Nenaudokite šio gaminio šalia aktyvios aukštų dažnių chirurgijos įrangos ir RD ekranuotos patalpos, skirtos magnetinio rezonanso vaizdų gavimui, kurioje elektromagnetiniais trikdžiais yra labai intensyvūs.
- Atsiradus trikdžiams, padidinkite atstumą tarp šio gaminio ir kitos įrangos arba juos išjunkite.
- Išsamią informaciją skaitykite skyriuje 10 *Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)*, 30. *psl*, kuriame pateikiami nurodymai, kuriuos turite vykdyti.



DĖMESIO!

Gedimo pavojus dėl elektromagnetinių trikdžių
 Nenaudokite šios lovos šalia kitos elektrinės įrangos, nei nurodyta toliau, ar sujungę su ja, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikia atidžiai stebėti lovą ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jos veikia įprastai.

Šią lovą galima naudoti kartu su „Invacare“ patvirtintais priedais ir medicinine elektros įranga, prijungta prie širdies (intrakardialiniu būdu) ar kraujagyslių (intravaskuliariniu būdu), jei laikomasi toliau nurodytų reikalavimų:

- Medicininė elektros įranga negali būti pritvirtinta prie metalinių lovos priedų, pvz., šoninių turėklų, atsikėlimo įtaiso, lašelinės stovo, lovos galų ir pan.
- Medicininės elektros įrangos maitinimo laidas laikomas toliau nuo priedų ar kitų judančių lovos dalių.

2.4 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai

2.4.1 Identifikavimo etiketė

Identifikavimo etiketė yra ant lovos rėmo. Joje pateikiama pagrindinė produkto informacija, įskaitant techninius duomenis.

SN	Serijos numeris
REF	Nuorodos numeris
	Gamintojas
	Pagaminimo data
MD	Medicinos priemonė
	Maks. naudotojo svoris
	Maks. saugi darbinė apkrova
	II klasės įranga

	B tipo darbinė dalis
	EEJA atitiktis
CE	Europinė atitiktis
UK CA	JK atitikties įvertinimas




Techninių duomenų santrumpos:

- lin = įvado srovė
- Uin = įvado įtampa
- Int. = pertrūkis
- AC = kintamoji srovė
- Max = maksimumas
- „min“ – minutės

Daugiau informacijos apie techninius duomenis ieškokite 9 *Techniniai Duomenys*, 28. psl.

2.4.2 Kitos etiketės

Prieš naudodami gaminį perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės visų saugos ir naudojimo instrukcijų.	
	Nurodytas suaugusio paciento minimalus svoris, ūgis ir kūno masės indeksas. Žr. <i>Paskirtis</i> ;
	Tinkami čiužinių matmenys nurodyti naudotojo dokumentuose. Žr. 9 <i>Techniniai Duomenys</i> , 28. psl;
	Bendrasis gaminio svoris, pritaikius didžiausią saugiąją darbinę apkrovą
	Temperatūros apribojimas
	Drėgnio apribojimas
	Atmosferos slėgio apribojimas

	Transportavimo ir laikymo sąlygos
	Eksploatavimo sąlygos
	
Žymi potencialų išlyginimo ryšio vietą. (Ne visose šio gaminio versijose)	

Etiketė ant 3/4 ilgio šoninių turėklų

 
<p>Nurodo maksimalų atstumą tarp šoninio turėklo ir lovos galvūgalio.</p> <p>Žr. šiame naudotojo vadove pateiktą tvirtinimo instrukciją arba instrukciją, pristatytą kartu su šoniniu turėklu.</p>

3 Parengimas (ir montavimas)

3.1 Bendroji saugos informacija



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

- Sugedusios dalys gali turėti įtakos gaminio saugai.
- Prieš naudodami patikrinkite visas dalis, ar gabenant jos nebuvo pažeistos.
 - Jei yra pažeidimų, nenaudokite gaminio ir dėl tolesnių nurodymų susisieki su savo „Invacare“ tiekėju.



DĖMESIO!

Sužalojimo ar turto sugadinimo pavojus

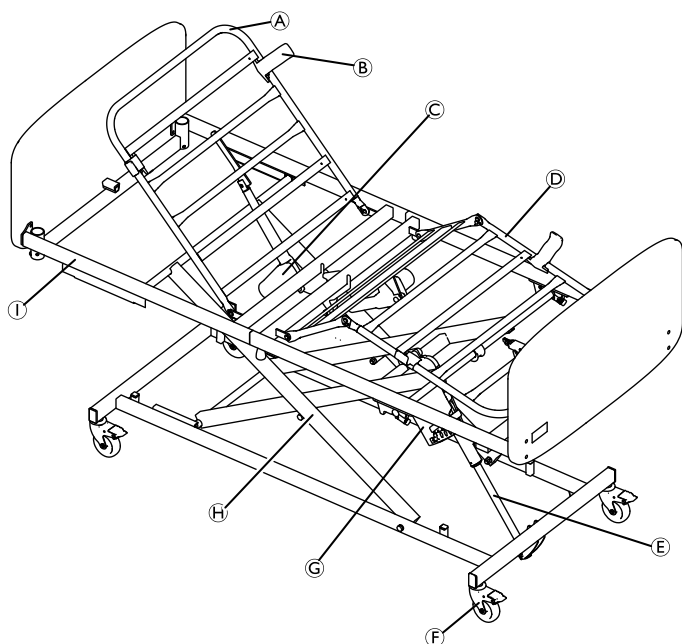
- Montuoti lovą ir jos priedus gali tik kvalifikuotas specialistas ar tinkamai išmokytas darbuotojas.
- Atidžiai laikykitės instrukcijų. Jei surenkant iškilo klausimų, kreipkitės į savo „Invacare“ tiekėją.
 - Lovos elektros įrangos negalima išmontuoti arba naudoti kartu su kita elektros įranga.
 - Kiekvieną kartą surinkę patikrinkite, ar visos jungtys tinkamai priveržtos ir visos dalys gerai veikia.



PASTABA!

- Kad nesusidarytų kondensatas, nenaudokite lovos, kol nepasieks naudojimo temperatūros. Žr. 9 Techniniai Duomenys, 28. psl

3.2 Pagrindinės lovos dalys



- (A) Čiužinio atrama, galvos sritis
(B) Čiužinio fiksatoriai, 4 vnt.

- (C) Variklis, čiužinio atramos atlošo sritis
(D) Čiužinio atrama, šlaunų / kojų sritis
(E) Kėlimo variklis
(F) Ratukai, 4 vnt.
(G) Valdymo blokas
(H) Ranktūriai
(I) Čiužinio atramos rėmas
Valdymo pultas (nepavaizduotas)



Šoniniai turėklai ir lovos galai neįeina į standartinę komplektaciją. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šoninius turėklus, lovos galus ir kitus priedus, kreipkitės į „Invacare“ atstovą.



DĖMESIO!

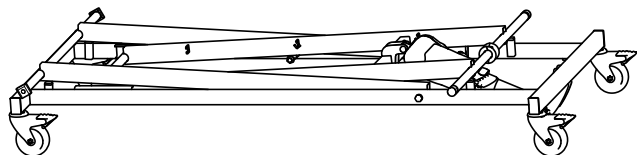
Pavojus susižaloti

Naudotojas gali iškristi per kraštą ir sunkiai susižaloti, jei nėra lovos galų ir šoninių turėklų

3.3 Lovos agregatas

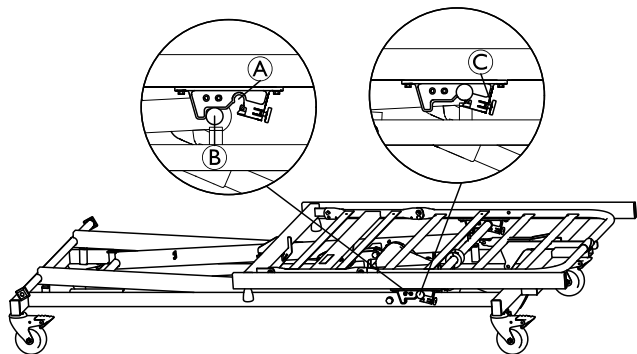
Čiužinio atrama

1.



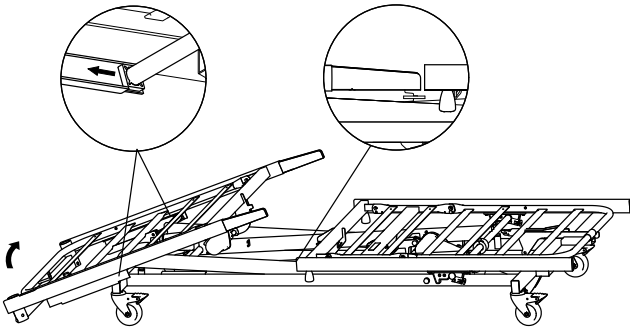
Padėkite pagrindo ir atraminių ranktūrių agregatą ant grindų, užblokuokite visus ratukus.

2.



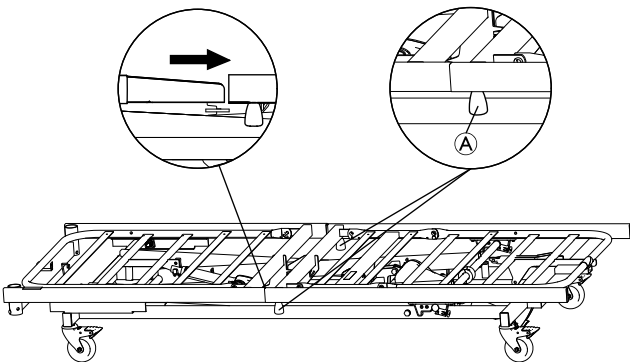
- Uždėkite čiužinio atramos kojūgalį lovos gale, kuriame yra kėlimo pavara.
- Sulygiuokite plastines užfiksavimo jungtis (A), esančias ant čiužinio atramos, su šarnyrų kaišiais (B), esančiais ant ranktūrio.
- Tvirtai paspauskite žemyn, kad užfiksotumėte šarnyrų kaiščius (B) užfiksavimo jungtyje (A). Pasukite fiksavimo kaištį (C) ant fiksavimo jungties, kad neatsijungtų kojų sritis.

3.




- Padėkite galvos sritį ant ranktūrių priešingame lovos gale.
- Sulygiuokite kvadratinis plastikos kreipiklius su galvos srities kanalu.
- Pakelkite apatinį kojūgalio galą ir sulygiuokite su rėmo vamzdžiais galvos srityje.

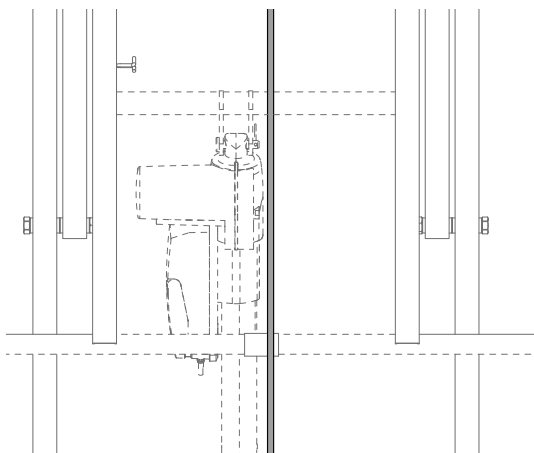
4.



- Stumkite kojų sritį link galvos srities, kol rėmo vamzdžiai susilies.
- Pritvirtinkite galvos ir kojų sritis kiekvienoje pusėje varžtais (A).

 Jei lovoje įrengta laidais valdoma kojų sritis, atlikite 5–10 veiksmus.

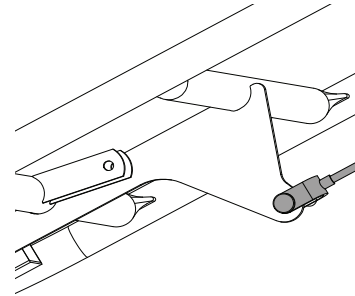
- Atjunkite kabelį nuo galvos srities.
-



Pakelkite kojų sritį ir kabelį nutieskite per vamzdį ir kreipiamąjį skriemulį.

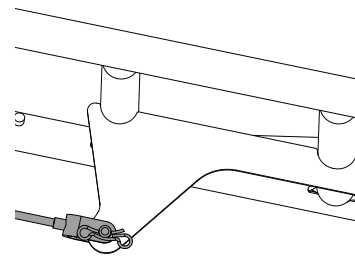
- Nuleiskite kojų sritį ir pakelkite užlenkimo tašką.

8.



Pritvirtinkite kabelio jungtį prie laikiklio angos naudodami pridėtą apkabinamąjį kaištį ir patikrinkite, ar apkabinamojo kaiščio galvutė yra toje pačioje pusėje kaip „Rastofix“ korpuso laikikliai.

9.

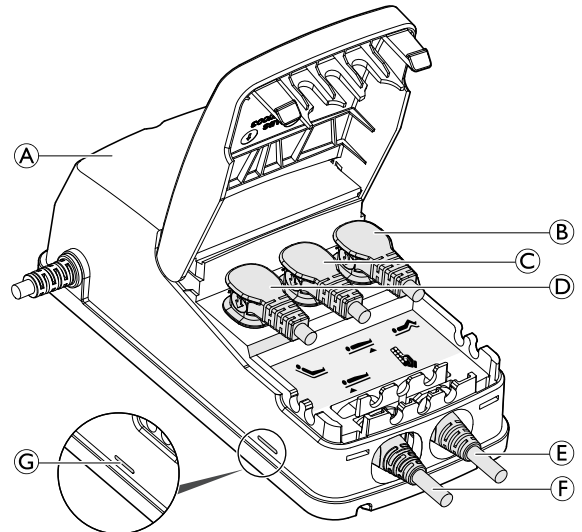


Užfiksuokite apkabinamąjį kaištį sukabinimo kaiščiu.

- Nuleiskite užlenkiamąjį tašką ir įsitinkinkite, kad kabelis ir kaištis tinkamai sumontuoti.


3.4 Valdymo blokas

Valdymo blokas pritvirtintas prie kėlimo variklio.



Valdymo dėžė (A) aprūpinta etikete su simboliais, nurodančiais, kur prijungti variklio kištukus:

- Šlaunų srities variklis (B).
- Kėlimo variklis (C).
- Atlošo variklis (D).
- Rankinis valdiklis (E).
- nenaudojama (F).

 Valdymo dėžėje yra žalias šviesos diodas (G), kuris rodo, kad prijungta prie maitinimo tinklo. Kai prijungta prie maitinimo tinklo, šviečia žalias šviesos diodas (G).

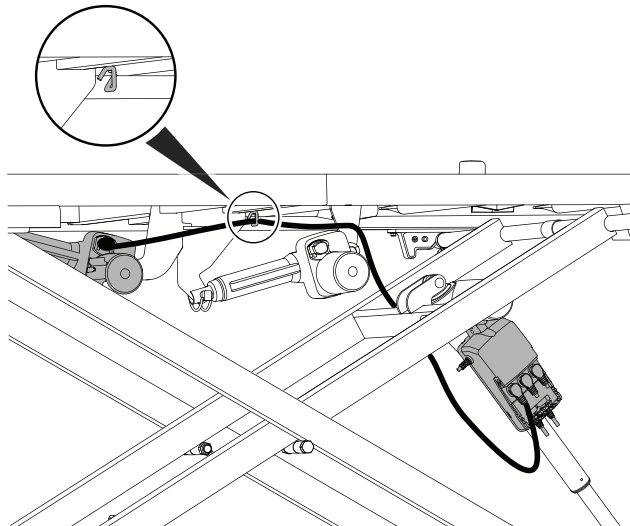
3.5 Laidai

! **PASTABA!**

– Kabelius reikia pritvirtinti taip, kad jie nesivilkėtų žeme ir neblokuotų ratukų.

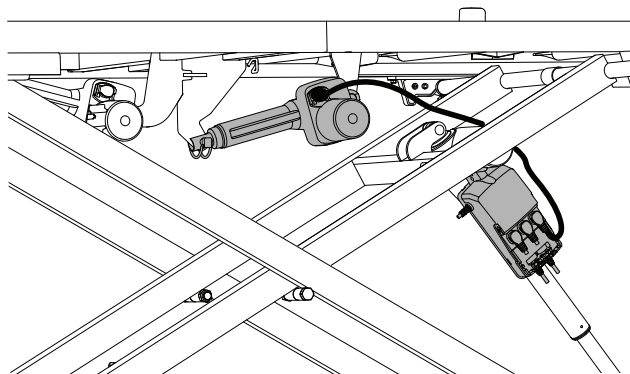
Kad įjungus variklius kabeliai nebūtų sugadinti, laikykitės toliau pateiktų instrukcijų.

1.



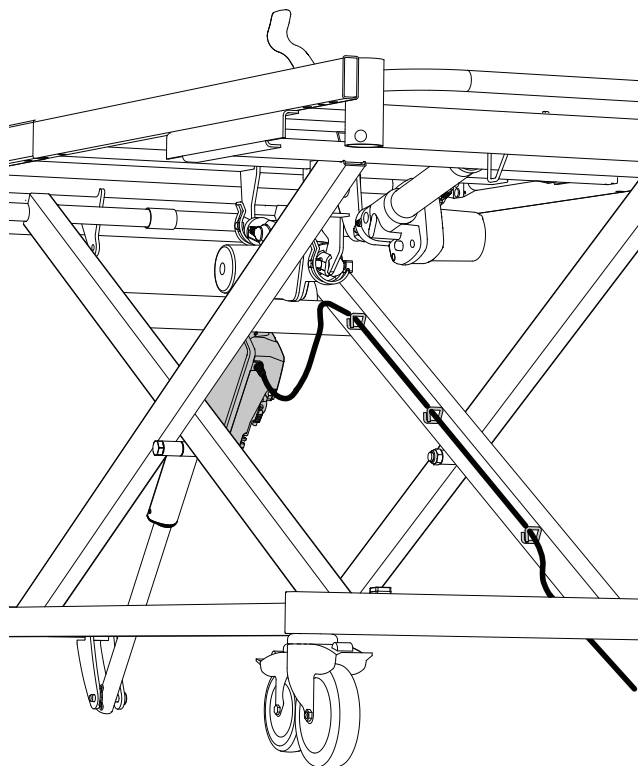
- a. Nutieskite galvos srities variklio kabelį virš ranktūrio sąrankos skersinio vamzdžio į variklio vamzdžio kaištį ir kablį ant čiužinio atramos skersinio vamzdžio.
- b. Įjunkite kabelį į variklį ir užfiksuokite fiksavimo kaiščiu.

2.



- a. Nutieskite šlaunies dalies variklio kabelį per ranktūrio sąrankos skersinį vamzdį.
- b. Prijunkite kabelį prie variklio ir užfiksuokite.


3.



Nutieskite maitinimo kabelį per ranktūrio sąrankos kablį.

4. Nutieskite rankinio valdiklio kabelį po pagrindo korpusu.

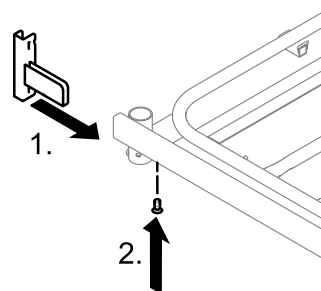
3.6 Lovos galų montavimas

 Šešiabriaunis raktas

3.6.1 Lovos galų laikikliai

Montuojant atitinkamus lovos galus, gali prireikti iš anksto sumontuoti ar pakeisti lovos galo laikiklius.

Montavimas



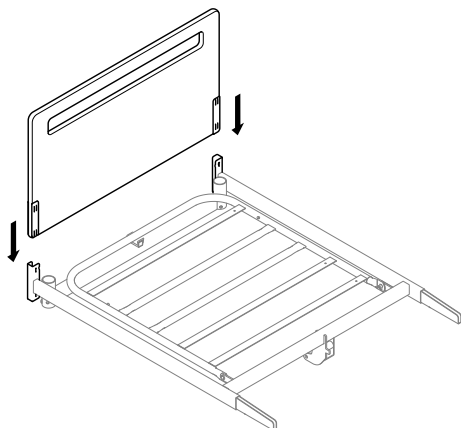
1. Įstatykite lovos galų laikiklius į šoninius vamzdžius ant čiužinio atramos pakylos.
2. Pritvirtinkite lovos galo laikiklius ant šoninių vamzdžių iš apačios varžtais ir tvirtai priveržkite.

Išmontavimas

1. Išsukite varžtus ir ištraukite lovos galų laikiklius iš šoninių vamzdžių.

3.6.2 Lovos galai su U formos laikikliais

Montavimas



1. Nuleiskite lovos galą į U formos laikiklį.
2. Tvirtai paspauskite žemyn ir užtikrinkite, kad lovos galas visiškai padėtas U formos laikiklio apačioje.

Išmontavimas

1. Laikykite lovos galus tvirtai kiekvienoje pusėje ir pakelkite į viršų abiejose pusėse vienu metu.

3.6.3 Lovos galai su „Sanne“ stiliaus detalėmis

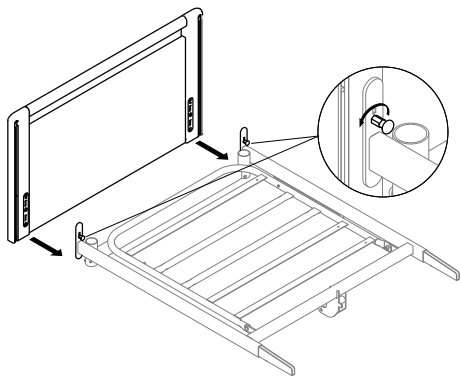


ATSARGIAI!

Įstrigimo / suspaudimo pavojus

Jei vidurinė dalis netinkamai užfiksuota, ji gali iškristi ir naudotojas gali susižeisti.
– Pasirūpinkite, kad fiksavimo kaiščiai užsifikuotų.

Montavimas



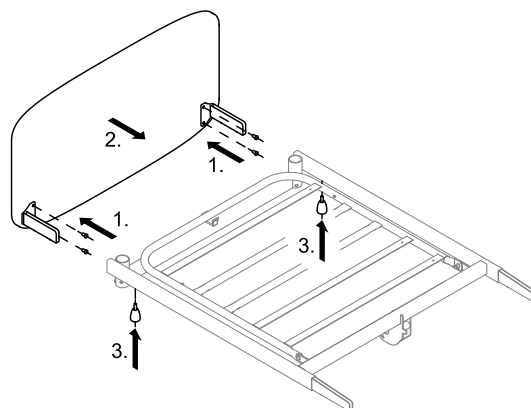
1. Išlygiuokite angas lovos gale su „Sanne“ jungtimi.
2. Lovos galus uždėkite ant jungčių.
3. Tvirtai paspauskite žemyn ir užtikrinkite, kad lovos galas visiškai padėtas ant jungčių.
4. Pasukite fiksavimo kaiščius abiejose pusėse iki sukibimo su lovos galu.

Išmontavimas

1. Ištraukite fiksavimo kaištį ir pasukite, norėdami laikinai atjungti nuo lovos galo abiejose pusėse.
2. Laikykite lovos galus tvirtai kiekvienoje pusėje ir pakelkite į viršų abiejose pusėse vienu metu.

3.6.4 Lovos galai „Camila“ ir „Sabrine“

Montavimas



1. Pritvirtinkite lovos galo laikiklius varžtais ant lovos galo skydelio.
2. Įstatykite lovos galų laikiklius į šoninius vamzdžius ant čiužinio atramos paktylos.
3. Montuodami lovos galus „Sabrine“, pritvirtinkite lovos galą prie šoninių vamzdžių, įsukdami varžtus į antrąją angą. Kai kuriose konfigūracijose norėdami pritvirtinti kojūgalį turite įkišti varžtus į pirmąją angą. Montuodami lovos galus „Camila“, pritvirtinkite lovos galą prie šoninių vamzdžių varžtais.

Išmontavimas

1. Atsukite varžtus, kuriais lova pritvirtinta prie šoninių vamzdžių.
2. Ištraukite lovos galo skydelį su čiužinio atramos šoninių vamzdžių lovos galų laikikliais.

3.7 Šoninių turėklų montavimas



DĖMESIO!

Pavojus susižeisti

Montuojant ar nuimant šoninį turėklą kyla įstrigimo ar suspaudimo pavojus.

- Saugokite pirštus.
- Atidžiai laikykitės instrukcijų.
- Kiekvieną kartą surinkę patikrinkite, ar visos jungtys tinkamai priveržtos ir šoninis turėklas gerai veikia.

Nuimami 3/4 ilgio šoniniai turėklai



DĖMESIO!

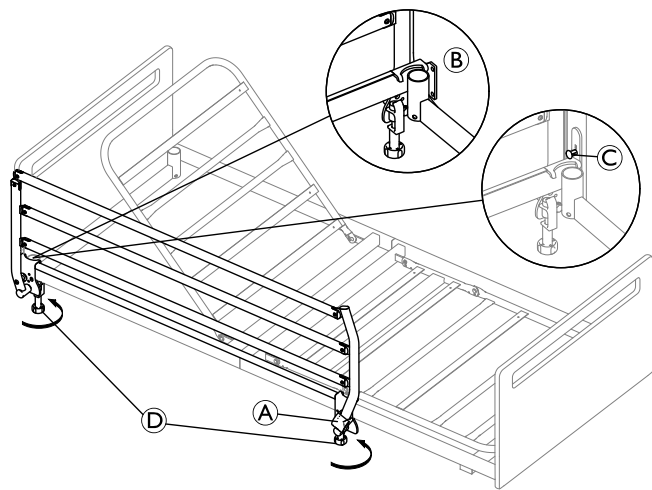
Įstrigimo pavojus

Yra pavojus įstrigti arba uždusti tarp čiužinio atramos, šoninio turėklo ir lovos galo.

- Naudodami nuimamus šoninius turėklus, visuomet užtikrinkite, kad atstumas tarp lovos galo ir šoninio turėklo rankenos viršutinio krašto būtų mažesnis nei 6 cm galvūgalyje ir didesnis nei 32 cm kojūgalyje.

3.7.1 Šoniniai turėklai „Verso II“

Montavimas



I Šoninis turėklas montuojamas fiksuotoje padėtyje.

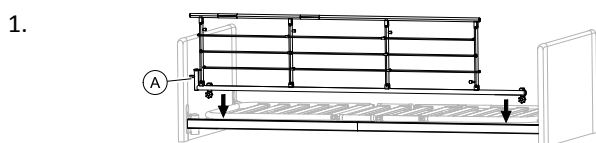
1. Uždėkite abu laikiklius ant lovos rėmo šoninių turėklų taip, kad fiksavimo mygtukas **A** būtų nukreiptas į kojūgalį.
2. Užtikrinkite, kad laikiklis, esantis galvūgalyje, yra statomas apimant kėlimo strypo atramą, žr. išsamesnę informaciją **B**.
3. Naudojant lovas su „Sanne“ tipo lovų galais, iš anksto reikia laikinai ištraukti fiksavimo kaištį **C** iš lovos galo ir uždėti laikiklį.
 - a. Patraukite blokavimo kaištį **C** ir sukite 1/4 apsisukimo, kol nustatysite išjungimo padėtį.
 - b. Nustatykite laikiklį po fiksavimo kaiščiu, kaip nurodyta 2 veiksmė.
 - c. Pasukite fiksavimo kaištį iki sukibimo su stalo galu.
4. Kai laikikliai tinkamai įtaisyti ant lovos rėmo, pritvirtinkite šoninius turėklus tvirtai priverždami juos varžtais **D**.

Išmontavimas

1. Atsukite varžtus ir pakelkite lovos rėmo šoninį turėklą.

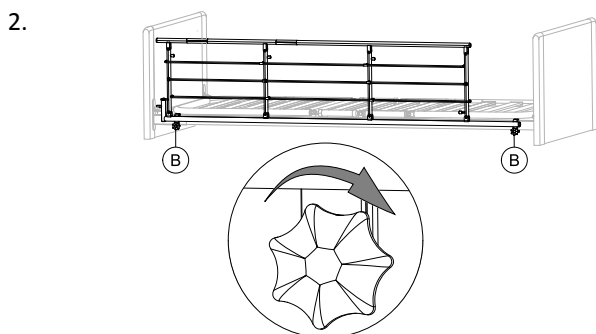
3.7.2 Šoninis turėklas „Scala 2“

Šoninio turėklo montavimas



Uždėkite šoninį turėklą ant rėmo viršutinio strypo su atlaisvinimo sistema **A** lovos galvūgalyje.

I Šoninio turėklo šakių svirtis reikia sumontuoti laikantis šoninio turėklo montavimo instrukcijos.



Priveržkite varžtus **B** pritvirtindami šoninį turėklą prie rėmo viršutinio strypo. Įsitinkite, kad jis stabilus ir gerai pritvirtintas.

Šoninio turėklo išmontavimas

1. Atsukite du varžtus **B** ir nuimkite šoninį turėklą.

3.7.3 Šoniniai turėklai „Britt V“ ir „Line“

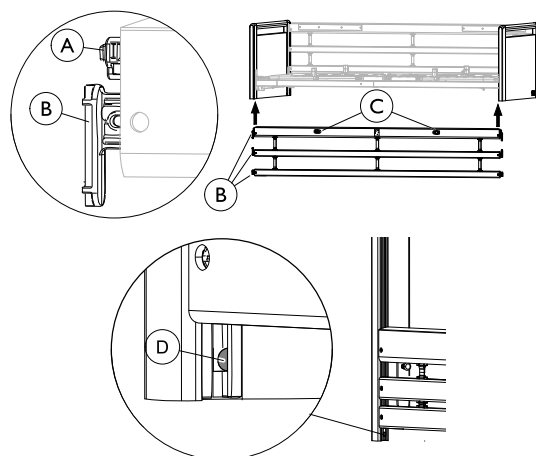


DĖMESIO!

Įstrigimo / uždusimo pavojus

Jei šoninis turėklas netinkamai pritvirtintas ar sugadintas, naudotojas gali įstrigti arba iškristi iš lovos.

- Įsitinkite, kad visos pavažos teisingai įstatytos į kreiptuvus lovos galuose.
- Įsitinkite, kad visi šoninių turėklų strypai yra pritvirtinti virš fiksavimo kaiščio.
- Įsitinkite, kad diržai tarp strypų nėra pažeisti ar atsilaisvinę.



Montavimas

1. Pakelkite viršutinį strypą viename šoninio turėklo gale. Atleidimo mygtukai **C** turi būti nukreipti į viršų / išorę.
2. Paspauskite fiksavimo kaištį **A**, esantį šoninio turėklo gale.
3. Slinkite tris pavažas **B** (šoninio turėklo strypų galuose) į kreiptuvus lovos galuose, kol jos visos atsidurs už fiksavimo kaiščio **D**.
4. Sumontuokite kitą šoninio turėklo galą, kartodami 2 ir 3 punktuose nurodytus veiksmus.

Išmontavimas

1. Nuleiskite šoninį turėklą.
2. Pakelkite apatinį strypą viename gale, kol pamatysite fiksavimo kaištį **D**, ir paspauskite jį atsuktuvu.
3. Nuleiskite visus tris strypus, išmontuodami juos iš kreiptuvų.
4. Pakartokite veiksmus nuo 2 iki 3, norėdami išmontuoti kitą šoninio turėklo galą.

3.7.4 Šoninis turėklas „Lisa“

Šoninio turėklo montavimas



Šešiabriaunis raktas



DĖMESIO!

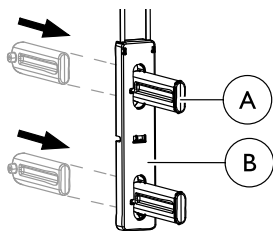
Įstrigimo / uždusimo pavojus

Jei šoninis turėklas netinkamai pritvirtintas ar sugadintas, naudotojas gali įstrigti arba iškristi iš lovos.

- Įsitikinkite, kad visos pavažos teisingai įstatytos į kreiptuvus lovos galuose.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar užfiksavimo varžtas ir fiksatorius tinkamai sumontuoti kreiptuvų apačioje.

Slankiosios sistemos surinkimas

1.

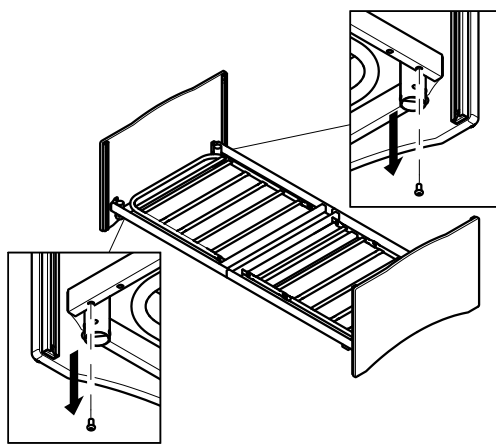


Įkiškite skląstį A iš užpakalinės pusės per slankiklį B ir įsitikinkite, kad jis užsifiksavo spragtelėdamas.

2. Tą patį padarykite su keturiais kiekvieno slankiklio skląščiais.

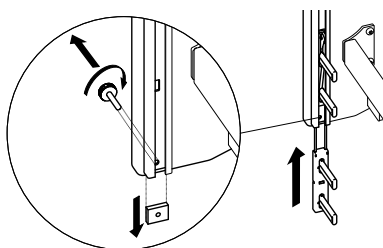
Slankiosios sistemos tvirtinimas ir šoninio turėklo montavimas

1. Pakelkite lovą iki 1/3 jos aukščio.
- 2.



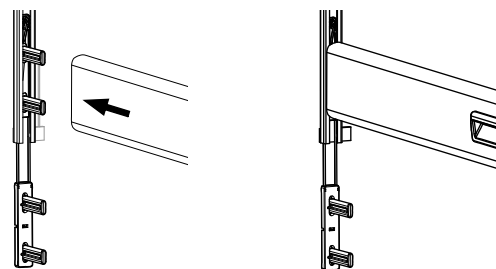
Pašalinkite sraigtus iš lovos galo laikiklių abiejose vieno lovos galo pusėse.

3.



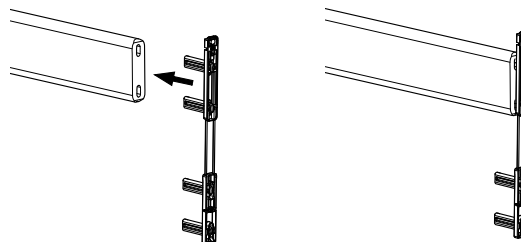
Atlaisvinkite kreiptuvų apačioje esantį sraigatą ir fiksatorių lovos galuose ir vienoje pusėje stumkite slankiklį į kreiptuvą iki pusės, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.

4.



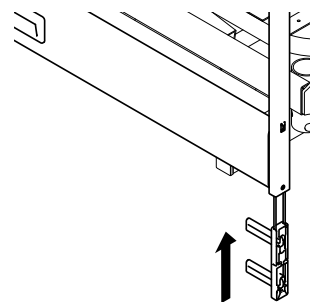
Įstumkite viršutinį šoninį turėklą ant dviejų viršutinių skląščių.

5.



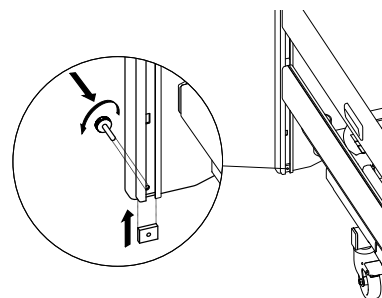
Kitame šoninio turėklo stygo gale įstumkite du viršutinius skląščius į stygo galą.

6.



Įstumkite priedą į kreiptuvą, kad jis spragtelėdamas užsifiksuotų (tinkamai užfiksuojama apatinėje padėtyje).

7. Pritvirtinkite apatinį šoninį turėklą abiejuose galuose, kaip nurodyta 4 veiksmė.
8. Stumkite šoninį turėklą abiejuose galuose į viršų iki galo, kol viršutinis stygas užsifiksuos viršutinėje padėtyje.
- 9.



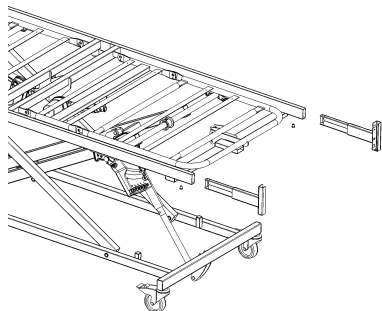
Priveržkite varžtus ir fiksatorių, esančius po apatiniu šoninio turėklo stygu kiekviename lovos kampe.

10. Vėl įstatykite ir priveržkite lovos galo laikiklių sraigtus, pašalintus 2 veiksmė.

3.8 Čiužinio atramos ilginamojo priedo montavimas

(pasirinktinai)

1. Nuimkite lovos kojūgalį.
- 2.



Atlaisvinkite varžtus, kuriais pritvirtinti lovos galo laikikliai, ir nuimkite juos.

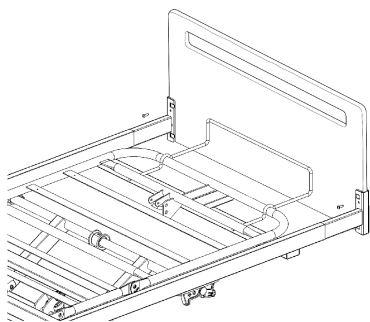
3. Įdėkite prailgintų lovos galų laikiklius į rėmo vamzdžius ir pritvirtinkite varžtais.
4. Pridėkite kojūgalį ir pritvirtinkite prie laikiklių įsriegiamais varžtais.



PASTABA!

Pailgintos lovos kojūgalis turi būti tvirtinamas prie laikiklių savisriegiamais sraigtais.

- 5.

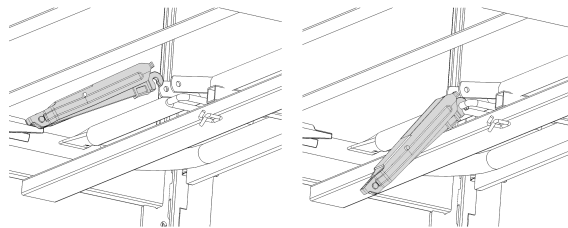


Pritvirtinkite čiužinio apkloto ilgintuvą prie čiužinio apkloto kojūgalyje.

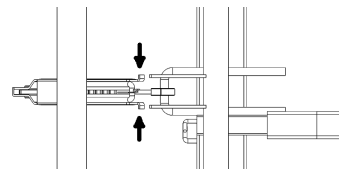
3.9 „Rastofix“ montavimas

(pasirinktinai)

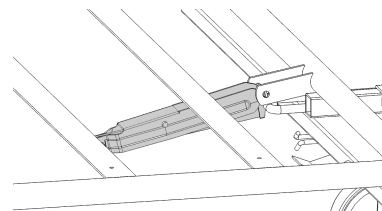
1. Paspauskite „Rastofix“ apačią lovos kojū gale.



2. Suspauskite viršutinį „Rastofix“ galą.



3. Sukite „Rastofix“ tarp ašelių ir atleiskite.



4. Pastumkite plastikinį dangtelį ir užfiksuokite „Rastofix“ dugną.

3.10 Lovos išrinkimas

1. Užblokuokite visus ratukus, nuimkite visus priedus, galines plokštes ir čiužinį.
2. Nuleiskite lovą į žemiausią padėtį ir nustatykite visus čiužinio atramos taškus į horizontalią padėtį.
3. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Užvyniokite kabelį ant valdymo bloko ir pakelkite variklį.



Jei lovoje įrengta kabeliu valdoma kojos sritis, atlikite veiksmą nr. 4. Priešingu atveju pereikite prie 5 veiksmo.

4. Atjunkite kabelį nuo kojos srities laikiklio ir įsitinkinkite, kad išlaikomi apkabos ir sukabinimo įtaiso kaiščiai.
5. Atsukite sriegines rankenėles nuo abiejų lovos rėmo kraštų vidurio.
6. Atitraukite galvos sritį nuo kojinės srities, kad išjungtumėte laikiklius ir plastikinius kreiptuvus.
7. Pasukite fiksavimo kaiščius ir fiksavimo detales kojū srityje. Patraukite kojū sritį aukštyn ir tolyn nuo ranktūrio šarnyrų kaiščių.

4 Naudojimas lova

4.1 Bendroji saugos informacija



DĖMESIO!

Pavojus susižeisti ir sugadinti turtą.

- Lova turi būti pastatyta taip, kad niekas netrukdytų reguliuoti aukščio, pavyzdžiui, iškilimai arba baldai.
- Būkite atsargūs, kad jokios kūno dalys nebūtų suspaustos tarp pritvirtintų (pvz., šoninių turėklų, lovos galų ir pan.) ir judančių dalių.
- Vaikai neturi naudotis valdymo pultu.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

- Jei lova naudojasi neramūs, kliebantys arba nuo traukulių kenčiantys asmenys:
- jei lovoje yra užblokuojamas valdymo pultas, užblokuokite valdymo pulto funkcijas;
 - arba įsitikinkite, kad asmuo nepasiekia valdymo pulto.

4.1.1 Čiužinio fiksatoriai



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

- Tinkamai nesumontavus čiužinio fiksatorių, čiužinys gali nuslysti į šoną ir naudotojas gali iškristi iš lovos.
- Niekada nenaudokite lovos be čiužinio fiksatorių.
 - Visada įsitikinkite, kad čiužinio fiksatoriai sumontuoti tinkamai ir nukreipti į viršų.
 - Naudokite tik originalius čiužinių fiksatorius.

4.2 Valdymo pultas

Valdymo pulte gali būti du arba keturi mygtukai.

Sėdėjimo padėtis



1. Aukštyn: paspauskite kairiąją mygtuko pusę (▲).
2. Žemyn: paspauskite dešiniąją mygtuko pusę (▼).

Atlošo sritis



1. Aukštyn: paspauskite kairiąją mygtuko pusę (▲).
2. Žemyn: paspauskite dešiniąją mygtuko pusę (▼).

Šlaunų sritis



1. Aukštyn: paspauskite kairiąją mygtuko pusę (▲).
2. Žemyn: paspauskite dešiniąją mygtuko pusę (▼).

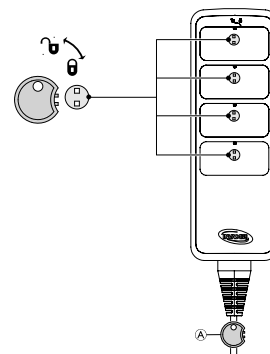
Aukščio nustatymas



1. Aukštyn: paspauskite kairiąją mygtuko pusę (▲).
2. Žemyn: paspauskite dešiniąją mygtuko pusę (▼).

4.3 Užblokovimo funkcija

Naudojant užblokovimo funkciją galima užblokuoti tam tikrų funkcijų mygtukus. Nesvarbu, kiek mygtukų yra valdymo pulte, visus juos galima užblokuoti atskirai.



1. Įkiškite raktą Ⓐ į raktų skylutę, esančią tiesiai virš norimos funkcijos.
2. Norėdami užblokuoti, pasukite raktą pagal laikrodžio rodyklę.
3. Norėdami atrakinti, pasukite raktą prieš laikrodžio rodyklę.

4.4 Šoninių turėklų naudojimas



DĖMESIO!

Įstrigimo arba uždusimo pavojus

- Yra pavojus įstrigti arba uždusti atsidūrus tarp čiužinio laikiklio, šoninio turėklo ir lovūgalio.
- Visada įsitikinkite, kad naudojama tinkama šoninių turėklų įranga ir kad turėklai tinkamai pritvirtinti.



DĖMESIO!

Pavojus nukristi

- Jei nusprendžiama, kad naudotojui reikia šoninių turėklų, laikykitės tolesnių nurodymų.
- Naudotojo niekada nepalikite lovoje be priežiūros, kai šoninis turėklas nuleistas.
 - Įsitikinkite, kad šoninis turėklas pakeltas į aukščiausią padėtį ir tinkamai užfiksuotas, jei ketinate palikti naudotoją be priežiūros.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

- Jei šoninis turėklas nėra tinkamai užfiksuotas, jis gali nukristi.
- Patraukite / pastumkite šoninio turėklo viršutinį strypą, kad įsitikintumėte, jog fiksavimo sistema veikia tinkamai.



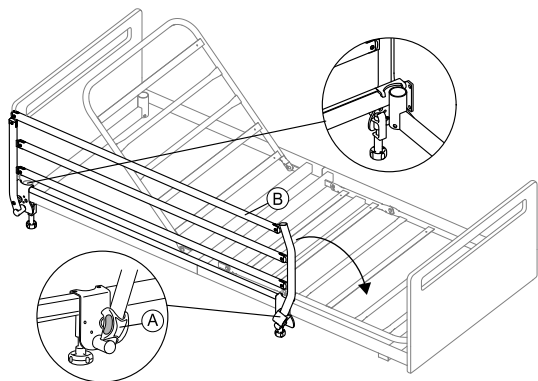
ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

Reguliuojant šoninį turėklą, kyla įstrigimo ar suspaudimo pavojus.

- Atkreipkite dėmesį į savo pirštus ir paciento kūno dalis.
- Niekada nenaudokite jėgos ir nepaleiskite šoninio turėklo, kai juo naudojates.

4.4.1 Šoniniai turėklai „Verso II“



Šoninio turėklo atidarymas nulenkiant žemyn

1. Laikydami viršutinį strypą ② viena ranka, kita ranka patraukite fiksavimo mygtuką ①.
2. Patraukite viršutinį strypą į šoną ir atleiskite užfiksavimo mygtuką.
3. Nulenkite šoninį turėklą žemyn į apatinę padėtį.

Šoninio turėklo uždarymas atlenkiant aukštyn

1. Patraukite viršutinį strypą ② ir kelkite šoninį turėklą, kol jis bus tinkamai pritvirtintas.

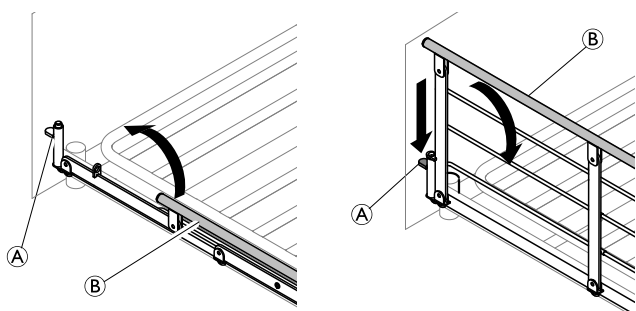
4.4.2 Šoninio turėklo „Scala 2“ naudojimas



PASTABA!

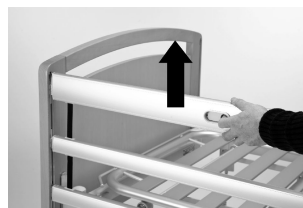
– Manevuodami šoniniu turėklu rankas dėkite tik rankenos etikete pažymėtose vietose.

- 1.
- 2.



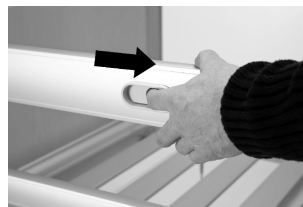
1. **Aukštyn:** kelkite ir traukite šoninio turėklo viršutinį strypą ② link galo su fiksavimo sistema (atlaisvinimo mygtuko) ①. Įsitinkite, kad jis užfiksavimas reikiamoje vietoje.
2. **Žemyn:** nuspauskite atlaisvinimo mygtuką ① ir paspauskite šoninio turėklo viršutinį strypą ② tolyn nuo fiksavimo sistemos.

4.4.3 Šoniniai turėklai „Britt V“ ir „Line“



Užfiksavimas / pakelta padėtis

Traukite medinį viršutinio šoninio turėklo strypą į viršų, kol fiksavimo kaištis spragtelės ir užsifiksuos.



Atjungimas

Pakelkite medinį viršutinio šoninio turėklo strypą ir suspauskite du fiksavimo žiedus.



Nuleidimo padėtis

Nuleiskite šoninį turėklą.

Šoninio turėklo aukščio ilgintuvas

Su šoniniais turėklais „Line“ ir „Britt V“ galima naudoti aukščio ilgintuvą. Šoninio turėklo aukščio ilgintuvas padidina leidžiamą čiužinio storį 15 cm.



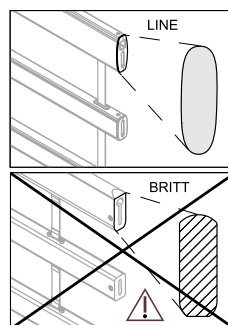
DĖMESIO!

Sužalojimo arba mirties rizika

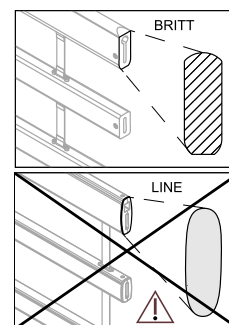
Neteisingai įtaisytas šoninio turėklo aukščio ilgintuvas gali nukristi. Didėja pavojus naudotojui iškristi iš lovos.

- Įsitinkite, kad šoninio turėklo aukščio ilgintuvas yra tinkamai pritvirtintas prie šoninio turėklo. Žr. šoninio turėklo aukščio ilgintuvo naudotojo vadovą.
- Įsitinkite, kad naudojate tinkamą šoninio turėklo aukščio ilgintuvą (jo forma turi sutapti su šoninio turėklo forma). Etiketė ant aukščio ilgintuvo nurodo, kuriam šoniniam turėklui priklauso ilgintuvas. Žr. pav. žemiau.

Šoninio turėklo „LINE“ aukščio ilgintuvas:



Šoninio turėklo „BRITT V“ aukščio ilgintuvas:



4.4.4 Šoninis turėklas „Lisa“

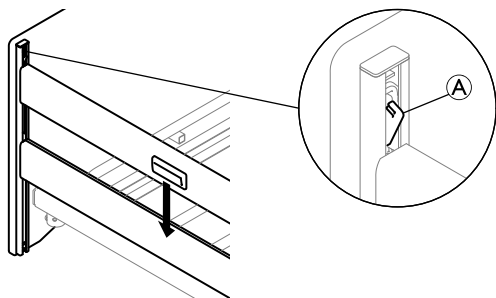
Šoninio turėklo naudojimas

Pakelkite šoninį turėklą

1. Naudodami dvi viršutinio strypo rankenas kelkite šoninį turėklą, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos viršutinėje padėtyje.

Nuleiskite šoninį turėklą

1.



Paspauskite slenkančios sistemos skląstį **A** viename lovos gale ir nuleiskite šoninį turėklą į apatinę padėtį.

2. Pakartokite procesą kitame lovos gale.

4.5 Ratukai ir stabdžiai



ATSARGIAI!

Įstrigimo / suspaudimo pavojus

Visi stabdžiai valdomi koja.
– Nebandykite atfiksuoti stabdžio pirštais.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

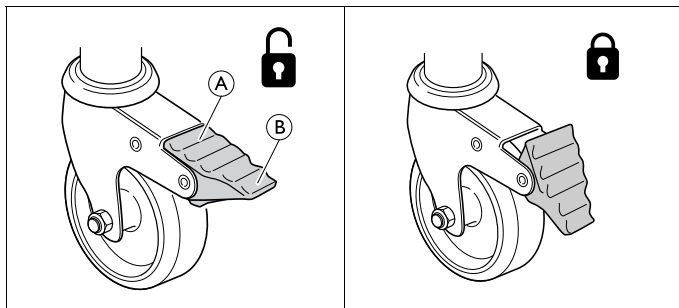
Jei stabdžiai neužfiksuoti, asmuo lipdamas į lovą arba iš jos išlipdamas gali nukristi.

- Pasirūpinkite, kad stabdžiai būtų užfiksuoti prieš asmeniui lipant į lovą ar lipant iš jos ar jį slaugant.
- Turi būti užfiksuotas bent vienas ratukas galvūgalyje ir vienas kojūgalyje.



Ratukai gali palikti žymes ant įvairių grindų paviršių, pvz., neapdirbtų ar prastai apdirbtų grindų. Siekiant to išvengti, „Invacare®“ rekomenduoja padėti tinkamą apsaugos priemonę tarp ratukų ir grindų.

4.5.1 Ratukų stabdžiai

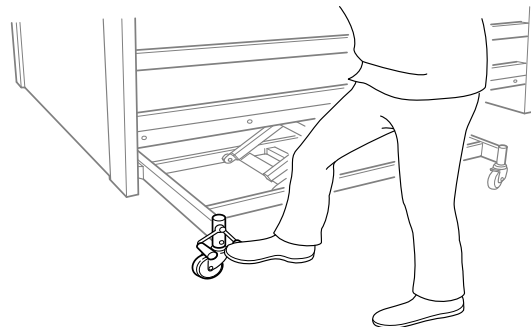


Stabdžių užfiksavimas – numinkite koja stabdžio pedalo išorinę dalį **B**.

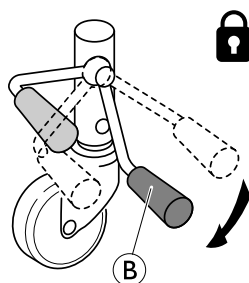
Stabdžių atfiksavimas – numinkite koja stabdžio pedalo vidinę dalį **A**.

4.5.2 Centrinė stabdžių sistema

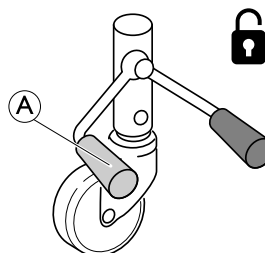
Visi ratukai užblokuojami fiksuojant vieną iš pedalo.



Fiksuodami stabdžius, visuomet stovėkite išilginio lovos matmens viduryje.



1. Užfiksuokite stabdžius: uždėkite koją ant raudono pedalo **B**.



1. Atleiskite stabdžius: uždėkite koją ant žaliao pedalo **A**, kol stabdys atsidurs **neutralioje padėtyje** = abu pedalai tame pačiame lygyje.

4.6 Atsikėlimo įtaisas



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Naudojantis rankena, kai atsikėlimo įtaisas nusuktas nuo lovos, lova gali pasvirti.

- Atsikėlimo įtaisas turi būti pastatytas taip, kad jo rankena kabėtų virš lovos.
- Neviršykite didžiausios leistinos atsikėlimo įtaiso apkrovos, t. y. 80 kg.

4.6.1 Kėlimo strypo nustatymas

Kėlimo strypą galima nustatyti lovos galvūgalyje arba dešinėje pusėje.

1. Įstatykite kėlimo strypą į kėlimo strypo vamzdį ir pritvirtinkite pirštiniu varžtu.

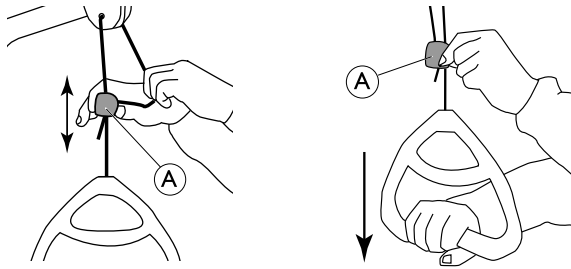


Nebūtina priveržti pirštinio varžto, jei norite, kad kėlimo strypas svyruotų į abi lovos puses.

4.6.2 Rankenos aukščio reguliavimas

Rankenos aukštis turi būti sureguliuotas atsižvelgiant į naudotojo poreikius.

- 1.
- 2.



1. Laikydami virvelę stumkite plastikinį virvelės fiksatorių (A) aukštyn arba žemyn, kol rankena bus norimame aukštyje.
2. Užfiksukite rankeną įsprausdami virvelę į fiksatorių (A) ir patraukite rankeną žemyn.

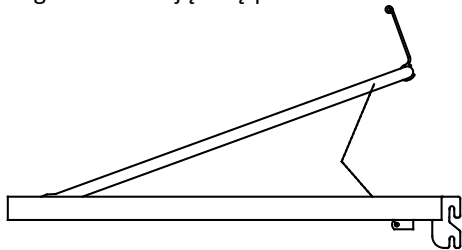
! PASTABA!

Sureguliuavę rankenos aukštį:

- Įsitinkite, kad dvi virvelės virš virvelės fiksatoriaus yra lygiagrečios ir virvelės fiksatoriuje.
- Įsitinkite, kad virvelė tinkamai užfiksauta, stipriai patraukdami rankeną.

4.7 Lovos kojų reguliavimas

Reguliuokite kojų sritį pakeldami čiužinio rankeną:



1. **Aukštyn:** Pakelkite čiužinio rankeną, esančią kojų srityje.
2. **Žemyn:** Pakelkite čiužinio rankeną kojų srities dešinėje ir nuleiskite kojų sritį.

4.8 Avarinės padėties

Prireikus skubios medicininės pagalbos gali reikėti nuleisti visas ar tam tikras čiužinio atramos dalis, pvz., nuleisti atlošą reanimuojant širdį ir plaučius.

Nuleisdami čiužinio atramos dalį,

- naudokite atitinkamą valdymo pulto funkciją

ARBA

- įvykus elektros gedimui ar prirėikus skubiai imtis veiksmų nuleisdami čiužinio atramos dalį naudokite neautomatinio avarinio paleidimo sistemą.

Žr. 4.8.1 Čiužinio atramos dalies atleidimas avariniu atveju, 20. psl.

4.8.1 Čiužinio atramos dalies atleidimas avariniu atveju

Jei nėra elektros ar sugenda variklis, gali būti reikalingas nugaros, šlaunies ar kojos dalies atleidimas avariniu atveju. Avariniu atveju NEJMANOMA atleisti aukščio reguliavimo.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

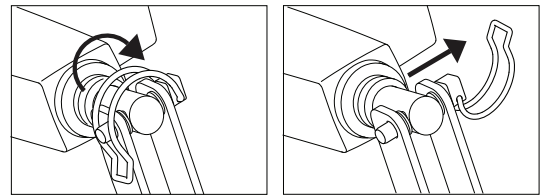
- Reikia mažiausiai dviejų asmenų čiužinio atramos daliai atleisti avariniu atveju.
- Atleidžiant čiužinio atramos dalį, ji gali leistis greitai. Nuleisdami čiužinio atramą, neikiškite po ją rankų.



PASTABA!

- Prieš atleisdami čiužinio atramą avariniu atveju, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

1. Abu asmenys turi laikyti čiužinio dalį.
2. Vienas iš jų nustato reikiamą variklį ir ištraukia fiksuojamąjį kaištį.



3. Abu asmenys turi lėtai nuleisti čiužinio dalį, kol ji bus visiškai nuleista.

4.9 Transportavimas ir sandėliavimas

Lovą galima transportuoti ar laikyti surinktą arba išrinktą.


Išsamias instrukcijas, kaip išrinkti lovą, rasite skyriuje 3.10 *Lovos išrinkimas*, 16. psl.

Norėdami transportuoti ar laikyti surinktą lovą, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
2. Suvyniokite maitinimo kabelį ir sudėkite apie lovos šoninį vamzdį, kad nesiektų grindų ir nebūtų apgadintas transportuojant ar saugant.

5 Parinktys

5.1 Galimų variantų sąrašas

 Dėl skirtumų įvairiuose regionuose išsamią informaciją apie prieinamus variantus žr. vietinėje „Invacare“ interneto svetainėje arba kataloge, arba kreipkitės į savąjį „Invacare“ tiekėją.

- Šoniniai turėklai
 - Verso II
3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas, montuojamas ant šoninio vamzdžio. Atjungimo mygtukas kojų dalyje
 - Scala Basic 2
3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas, montuojamas ant šoninio vamzdžio. Atlaisvinimo mygtukas yra lovos galvūgalyje.
 - Scala Basic Plus 2
3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas, montuojamas ant šoninio vamzdžio. Atlaisvinimo mygtukas yra lovos galvūgalyje.
 - Scala Medium 2
3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas, montuojamas ant šoninio vamzdžio. Atlaisvinimo mygtukas yra lovos galvūgalyje.
 - Britt V
Viso ilgio sulenkiamas medinis šoninis turėklas, montuojamas ant lovos galo kreiptuvų. Atlaisvinimo mygtukai viduryje
 - „Line“ standartinis
Viso ilgio sulenkiamas aliumininis šoninis turėklas, montuojamas ant lovos galo kreiptuvų. Atlaisvinimo mygtukai viduryje
 - „Line“ pailginamas
Viso ilgio sulenkiamas aliumininis šoninis turėklas su teleskopiniu ilgikliu, montuojamas ant lovos galo kreiptuvų. Atlaisvinimo mygtukai viduryje
 - Lisa
Viso ilgio sulenkiamas medinis šoninis turėklas, montuojamas ant lovos galo kreiptuvų. Abiejuose galuose yra atlaisvinimo mygtukai.
 - Paaukštinimo įtaisai „Britt V“ ir „Line“ šoniniams turėklams

- Čiužinio atramos ilginamasis priedas (kojūgalis) – 15 cm
- Atsikėlimo įtaisas
- IV lašinės strypas
- Fiksuotos atraminės rankenos – 40 cm x 30 cm ir 40 cm x 50 cm
- Valdymo pultai
 - su atlošo ir aukščio reguliavimu
 - su sėdimos padėties ir atlošo, šlaunų atramos ir aukščio reguliavimu
 - su sėdimos padėties ir atlošo, šlaunų atramos ir aukščio reguliavimu (fiksuojama)
- „Rastofix“
- Transportavimo vežimėlis



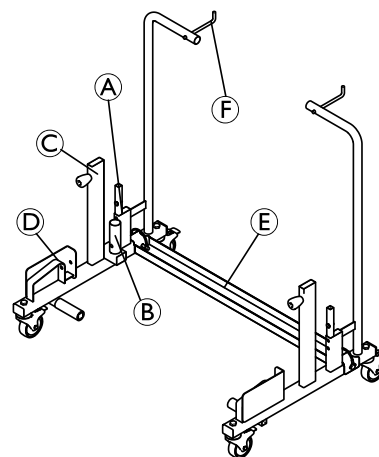
PASTABA!

- Naudokite tik originalų variantą ir atsargines dalis. Atsarginių dalių sąrašus ir papildomus naudotojo vadovus galite užsisakyti iš „Invacare“.

5.2 Transportavimo vežimėlis

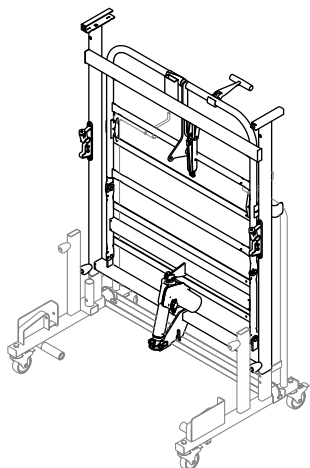


Transportavimo vežimėlis nesuderinamas su lovoms, aprūpintomis centriniu stabdžiu.



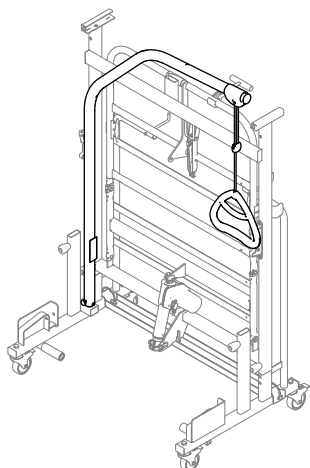
Lovos montavimas ant transportavimo vežimėlio

1. Užrakinami vežimėlio ratukai.
- 2.



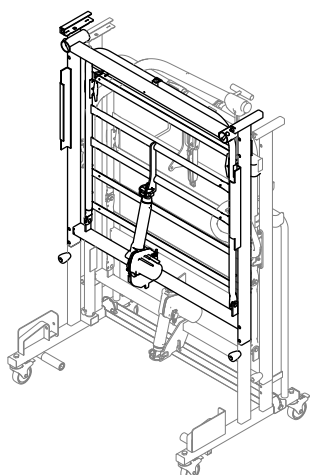
Pritaisykite kojinę dalį ant vamzdžių **A** taip, kad variklis būtų nukreiptas nuo vežimėlio skersinio kanalo **E**. Pritvirtinkite kojų sritį ant vežimėlio varžtais.

3.



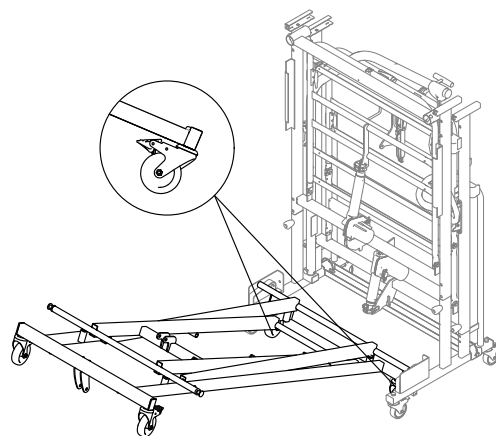
Padėkite kėlimo stovą į vietą **B**.

4.



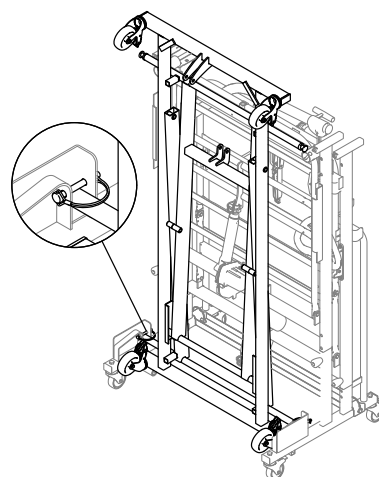
Pritaisykite galvos sritį ant vamzdžių **C** taip, kad variklis būtų nukreiptas nuo vežimėlio skersinio kanalo **E**. Pritvirtinkite kojų sritį ant vežimėlio varžtais.

5.



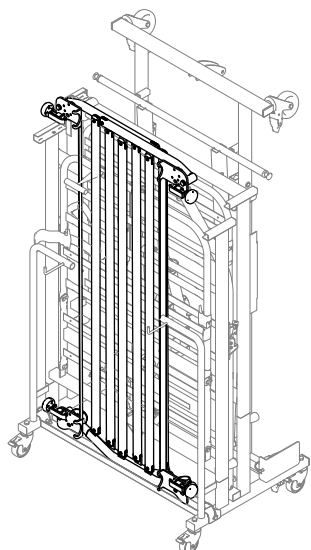
- a. Užfiksukite 2-jų apatinių lovos pagrindo ratukų stabdžius ir nukreipkite juos į vidų, kad nepaliestų žemės atliekant veiksmus.
- b. Sulygiuokite kamputas pagrindo įvorių su laikikliais **D** ir užstumkite lovos pagrindą ant vežimėlio kuo toliau.

6.



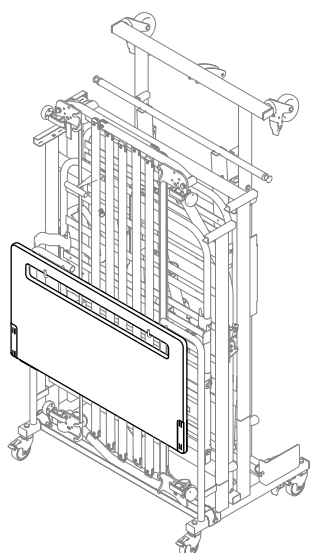
Pakelkite pagrindo galą į vertikalią padėtį, kad kamputas įvorių patektų į laikiklius **D**. Pritaisykite pagrindą prie vežimėlio spyrukliniais kaišciais.

7.



„Verso II“ turėklus (jei taikoma) įtaisykite į vežimėlio skersinį kanalą **E**.

8.



Užkabinkite lovos galus (jei yra) ant vežimėlio kabliukų **F**.

6 Techninė priežiūra

6.1 Bendroji priežiūros informacija



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

- Netaikykite jokių priežiūros ar techninės priežiūros procedūrų, kai gaminys yra naudojamas.

Laikykitės šiame vadove pateiktų priežiūros procedūrų, kad galėtumėte gaminiu nuolat naudotis.

6.2 Kasdienės patikros



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

Sugedusios arba nusidėvėjusios dalys gali turėti įtakos gaminio saugai.

- Gaminys turi būti tikrinamas kiekvieną kartą jį naudojant.
- Jei nustatėte, kad gaminys pažeistas, ar jums kyla abejonių dėl kurios nors gaminio dalies saugos, jo nenaudokite. Nedelsdami susisieki su savo „Invacare“ tiekėju ir nenaudokite gaminio, kol jis nebus pataisytas.

Kasdienės patikros kontrolinis sąrašas

- Apžiūrėkite lovą. Patikrinkite visas išorines dalis – ar jos nesugadintos arba nesudėvėjusios.
- Apžiūrėkite visą įrangą, tvirtinimo taškus, įtempių veikiamas dalis ir visas besisukančias detales, patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo, skilimo, nudilimo, deformacijos arba gedimo požymių.
- Įsitinkinkite, kad valdymo pultas ir visos pavaros veikia sklandžiai.

6.3 Bendroji informacija apie priežiūros darbus



PASTABA!

- Atliekant techninės priežiūros apžiūras, čiužinio laikiklis turi būti paremtas, kad netyčia nenusileistų.
- Tik darbuotojai, kurie gavo reikalingus nurodymus arba baigė mokymus, gali atlikti lovos techninės ir įprastos priežiūros darbus.
- Sutaisius lovą arba pakeitus jos funkcijas, reikia atlikti techninę priežiūrą pagal kontrolinį sąrašą.

Šalyse, kuriose „Invacare“ turi savo parduotuvių, galima sudaryti techninės priežiūros sutartį. Kai kuriose šalyse „Invacare“ siūlo lovos techninės ir įprastos priežiūros kursus. Atsarginių dalių sąrašus ir papildomus naudotojo vadovus galima užsisakyti iš „Invacare“.

Prieš naudodami

- Įsitinkinkite, kad visos rankinės ir elektrinės dalys veikia tinkamai ir yra saugios būklės.
- Pakeldami ir nuleisdami lovą patikrinkite, ar konstrukcijos atraminiai ranktūriai sklandžiai juda kreipiamosiose.

Po trijų mėnesių

- Įsitinkinkite, kad visos rankinės ir elektrinės dalys veikia, taip pat priveržkite sraigtus, varžtus, veržles ir pan.

Kasmet

- Rekomenduojame atlikti pavarų veikimo ir mechaninės būklės saugumo bandymą.

Kas dveji metai

- Primitytinai rekomenduojame atlikti techninę priežiūrą pagal toliau pateiktą kontrolinį sąrašą po dvejų įprasto naudojimo metų, tada kas dvejus metus.



Pavarų, valdymo pulto ir valdymo bloko techninė priežiūra yra sugedusios dalies pakeitimas.

6.4 Techninės priežiūros kontrolinis sąrašas

Patikros taškai

- Spaustukai, vienkartiniai ir plastikiniai fiksavimo žiedai nepažeisti ir tinkamai užfiksuoti.
- Varžtai priveržti.
- Suvirinimo siūlės nepažeistos.
- Šoninių turėklų užfiksuojimo ir judinimo sistema tinkamai užfiksuojama ir veikia sklandžiai.
- Ratukų tvirtinimo kaiščiai užfiksuoti.
- Ratukų stabdžiai tinkamai užfiksuoti.
- Aukščio nustatymo variklis veikia tinkamai.
- Atlošo variklis veikia tinkamai.
- Šlaunų srities variklis veikia tinkamai.
- Laidai sujungti teisingai ir nepažeisti.
- Elektros jungčių kištukai nepažeisti.
- Pažeista danga suremontuota.
- Šoninių turėklų „Line“ dirželiai be pažeidimų ar įtrūkimų.
- Priedai sumontuoti teisingai ir veikia tinkamai.
- Jungtis „Rastofix“ – patikrinkite, ar veikia tinkamai.
- Nuo variklių, valdymo blokų ir rankinio valdymo įtaisų nuvalykite dulkes ir purvą. Patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
- Patikrinkite, ar nepažeisti tvirtinimo taškai, kabeliai, stūmoklio strypas, korpusas ir kištukai.

6.5 Patikrinimas po pervežimo ir paruošimas naujam naudotojui



PASTABA!

- Po to, kai lova pervežama į kitą vietą, prieš ją naudojant būtina atidžiai apžiūrėti.
 - Apžiūrą turi atlikti išmokytas specialistas.
 - Apie nuolatinę techninę priežiūrą žr. techninės priežiūros nurodymus.

6.6 Kontrolinis sąrašas po pervežimo į kitą vietą

Patikros taškai

- Patikrinkite, ar tvirtai priveržti jungčių varžtai tarp ranktūrio ir čiužinio atramos.
- Patikrinkite, ar užfiksuoti varikliai (ar tinkamai sumontuoti vamzdžio kaiščiai).

- ❑ Patikrinkite variklių elektronikos bloko laidus (ar laidai nesuspausti).
- ❑ Patikrinkite, ar nepažeisti variklių dangčiai (nėra įtrūkimų, per kuriuos galėtų prasiskverbti skystis).
- ❑ Patikrinkite čiužinio atramų dalis valdymo pultu suaktyvindami visas judančių dalių funkcijas.
- ❑ Patikrinkite, kaip veikia stabdžiai.
- ❑ Patikrinkite, ar tinkamai užsifiksuoja šoniniai turėklai.

6.7 Valymas ir dezinfekavimas

6.7.1 Bendroji saugos informacija



ATSARGIAI! **Užteršimo rizika**

- Imkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.



ATSARGIAI! **Elektros smūgio ir gaminio pažeidimo pavojus**

- Jei reikia, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Valydami elektroninius komponentus, atsižvelkite į jų apsaugos klasę dėl vandens patekimo.
- Užtikrinkite, kad į kištuką ar sieninį lizdą nepatektų vandens.
- Nelieskite maitinimo lizdo šlapiomis rankomis.



PASTABA!

- Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį.
- Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.
 - Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijose nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
 - Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
 - Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaiškės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

6.7.2 Valymo intervalai



PASTABA!

- Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus veikimas, padidinama eksploataavimo trukmė ir apsaugoma nuo užteršimo.
- Valykite ir dezinfekuokite gaminį:
- reguliariai, kai naudojamas,
 - prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
 - kai jis buvo susilietęs su kūno skysčiais,
 - prieš naudodami jį naujam naudotojui.

6.7.3 Valymas rankomis

Visi komponentai (išskyrus nuimamą tekstilę)

- Valymo priemonė: rekomenduojame naudoti švelnų ploviklį, kurio pH yra neutralus arba beveik neutralus (5–9).



Galima naudoti parduodamus plataus vartojimo produktus, tokius kaip indų plovimo rankomis skystis arba universalūs valikliai. Perskaitykite valymo priemonės etiketėje esančias instrukcijas ir naudokite nurodytą koncentraciją.

- Maks. vandens temperatūra: 40 °C
1. Kruopščiai valykite paviršius minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta ploviklio tirpalu, kol pašalinsite visus matomus nešvarumus.
 2. Pašalinkite visus ploviklio likučius švaria drėgna šluoste.
 3. Nusausinkite švaria minkšta šluoste.

Nuimama tekstilė (įskaitant apmušalus ir čiužinius)

- Žr. kiekvieno produkto etiketę.

6.7.4 Dezinfekavimo nurodymai

Namų priežiūroje

- Dezinfekavimo priemonė: Rekomenduojame naudoti paviršiaus dezinfekavimo priemonę alkoholio pagrindu (su 70–90 % alkoholio).



Perskaitykite instrukcijas dezinfekavimo priemonės etiketėje. Joje pateikiama informacija apie veiklos spektrą (bakterijas, grybus ir (arba) virusus), medžiagų suderinamumą ir tinkamą poveikio laiką.

1. Prieš dezinfekuodami įsitikinkite, kad paviršiai nuvalyti.
2. Sudrėkinkite minkštą audeklą, nuvalykite ir dezinfekuokite visus prieinamus paviršius ir laikykite juos sudrėkintus dezinfekavimo priemonės etiketėje nurodytą poveikio laiką.
3. Palaukite, kol gaminys nudžius.

Įstaigos priežiūroje

Laikytės įstaigoje taikomos dezinfekavimo procedūrų tvarkos ir naudokite tik joje nurodytas dezinfekavimo priemones ir būdus.

6.8 Tepimas

Rekomenduojame sutepti lovą pagal šioje lentelėje pateiktas instrukcijas:

Losvos dalis	Tepimo būdas
Čiužinio atramos ir pagrindo rėmo sukimosi taškai	Alyva (švari, medicininio laipsnio)
Variklio tvirtinimo prie čiužinio pakyls taškai	Alyva (švari, medicininio laipsnio)
Viršutinis „Rastofix“ jungties tvirtinimo taškas	Alyva (švari, medicininio laipsnio)
Sulankstomos ašies varžtai ir tvirtinimo varžtai	Alyva (švari, medicininio laipsnio)



Jei reikia pagalbos užsisakant tinkamą alyvą ir tepalą, kreipkitės į „Invacare“ atstovą.

7 Po naudojimo

7.1 Išmetimas

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

7.2 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Tikrinimas
- Valymas ir dezinfekavimas


Norėdami gauti išsamios informacijos, žr. skyrių 6 *Techninė priežiūra*, 24. psl.

Pasirūpinkite, kad perduodant gaminį kitam naudotojui, naudotojo vadovas taip pat būtų perduodamas.

Jei aptinkama kokių nors pažeidimų ar gedimų, gaminio pakartotinai nenaudokite.

8 Trikčių diagnostika

8.1 Elektros sistemos trikčių diagnostika

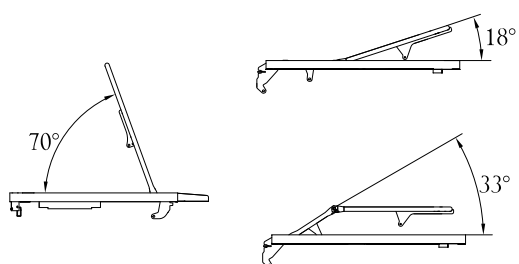
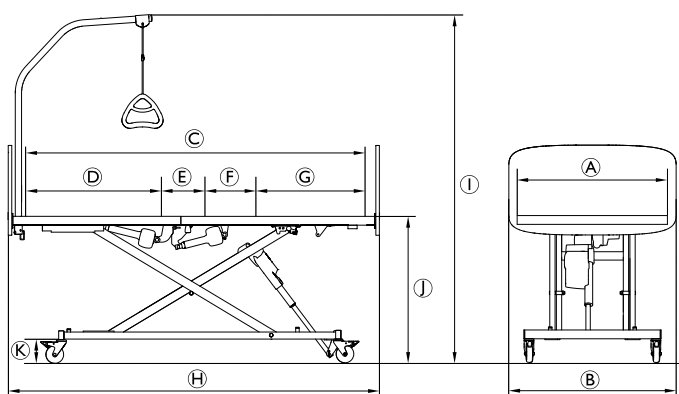
Požymis	Galima priežastis	Sprendimas
Neužsidega maitinimo indikatorius.	Neprijungtas maitinimas	Prijunkite prie elektros tinklo
	Perdegė valdymo bloko saugiklis	* Pakeiskite valdymo bloką
	Valdymo blokas yra sugedęs	* Pakeiskite valdymo bloką
Maitinimo indikatorius užsidega, bet variklis neveikia. Valdymo bloko relė spragsi.	Variklio kištukas nėra iki galo įkištas į valdymo bloką.	Tinkamai įkiškite variklio kištuką į valdymo bloką
	Variklis yra sugedęs.	* Pakeiskite variklį
	Variklio kabelis yra pažeistas.	* Pakeiskite kabelį
	Valdymo blokas yra sugedęs	* Pakeiskite valdymo bloką
Maitinimo indikatorius užsidega, bet variklis neveikia. Iš valdymo bloko nesigirdi relės garso.	Valdymo blokas yra sugedęs	* Pakeiskite valdymo bloką
	Valdymo pultas yra sugedęs	* Pakeiskite valdymo pultą
Valdymo blokas veikia tinkamai, išskyrus vieno kanalo vieną kryptį.	Valdymo blokas yra sugedęs	* Pakeiskite valdymo bloką
	Valdymo pultas yra sugedęs	* Pakeiskite valdymo pultą
Variklis veikia, bet stūmoklio švaistiklis nejuda.	Variklis pažeistas	* Pakeiskite variklį
Variklis negali pakelti visos apkrovos.		
Variklis skleidžia garsą, bet stūmoklio švaistiklis nejuda.		
Stūmoklio švaistiklis juda į vidų, o ne į išorę.		
<p>* Lovos techninės priežiūros darbus gali atlikti tik tinkamai išmokyti ir instrukuoti darbuotojai.</p> <p>Pavojus susižeisti ir sugadinti gaminį. – Prieš atidarydami arba taisydami elektrines dalis, atjunkite lovą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.</p>		
<p> DĖMESIO! Pavojus susižeisti ir sugadinti gaminį. – Prieš atidarydami arba taisydami elektrines dalis, atjunkite lovą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.</p>		

9 Techniniai Duomenys

9.1 Medžiagos


Čiužinio platforma	Plienas (padengtas miltelinio būdu)
Lovos galai	Plienas (padengtas miltelinio būdu) ir MPP
Šoniniai turėklai	Plienas (padengtas miltelinio būdu), mediena arba aliuminis
Kėlimo strypas	Plienas (padengtas miltelinio būdu), PP ir POM
Pavarų korpusas, rankinis valdiklis, valdymo dėžė, ratukai ir kitos plastikinės dalys	Medžiaga pagal ženklimą (PA, PP, PE, ABS)
Varžtai ir veržlės	Plienas (padengtas cinku)
Čiužinio fiksatoriai	ABS

9.2 Matmenys





	Matmenys (cm)
Čiužinio atramos plotis A	90
Visas plotis B (priklausomai nuo lovos galo)	Emma, Vibeke, Piggy: 90
	Sabrina: 95
	Anita, Susanne, Sophie, Victoria: 100
	Camila: 102
Čiužinio atramos ilgis C	200
Atlošo dalies ilgis D	80

	Matmenys (cm)
Sėdynės dalies ilgis E	23
Šlaunų dalies ilgis F	30
Kojų dalies ilgis G	67
Visas ilgis H	211
Visas aukštis (su kėlimo strypu) I	153–205
Aukštis nuo grindų iki čiužinio atramos J	28–80
Aukštis nuo grindų iki pagrindo K	16

 Visi matmenys nurodyti be leistinų nuokrypių nepailginamai lovai su 125 mm skersmens ratukais.

9.3 Svoris

Maksimalios apkrovos

	Maks. paciento svoris (kai čiužinio ir priedų svoris neviršija 35 kg)	135 kg
	Maks. saugioji darbinė apkrova (su pacientu ir priedais)	170 kg

Lovos dalys ir priedai

Standartinė lova „Alegio NG“, visa, išskyrus priedus	65,0 kg
Čiužinio atrama, standartinis galvūgalis	14,0 kg
Čiužinio atrama su automatinio grįžimo į pradinę padėtį funkcija, galvūgalis	17,0 kg
Čiužinio atrama, kojūgalis	15,5 kg
Čiužinio atrama, kojūgalis, kojinis variklis	17,0 kg
Čiužinio atrama, kojūgalio šlaunų srities variklis	17,0 kg
Pagrindas ir ranktūris	35,0 kg
Pagrindas	15,5 kg
Ranktūris	19,5 kg
Lovos galas „Vibeke“ – 1 dalis	6,0 kg
Lovos galas „Emma“ – 1 dalis	7,0 kg
Lovos galas „Susanne/Sophie“ – 1 dalis	8,5 kg
Lovos galas „Camila“ – 1 dalis	11,0 kg
Lovos galas „Sabrine“ – 1 dalis	6,8 kg
Lovos galas „Victoria“ – 1 dalis	10,0 kg
Lovos galas „Piggy“ – 1 dalis	6,0 kg
Lovos galas „Anita“ – 1 dalis	9,0 kg
Atsikėlimo įtaisas	4,2 kg
„Rastofix“	0,3 kg
Čiužinio atramos ilginamasis priedas (15 cm)	1,8 kg

9.4 Čiužinio matmenys

Leistini čiužinio dydžiai priklauso nuo šoninio turėklo

Šoninis turėklas	Čiužinio matmenys (cm):		
	Aukštis	Plotis	Ilgis*
„Verso II“	10 – 18	85,5–95	195–206
Šoninis turėklas „Line“	12–20	85,5–95	195–206
Šoninis turėklas „Lisa“	12–17	85,5–95	195–206
Šoninis turėklas „Britt V“	12 – 20	85,5–95	195–206
„Scala Basic 2“	10–17	85,5–95	195–206
Scala Basic Plus 2	10–17	85,5–95	195–206
Scala Medium 2	10–22	85,5–95	195–206

* Jei lova su čiužinio atramos ilginamuoju priedu, pridėkite 15 cm.

Min. tankis: 38 kg/m

9.5 Šoniniai turėklai

Šoninis turėklas	Matmenys (cm)	Svoris (kg/vnt.)
Verso II 3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas	150 x 40	7,0
Scala Basic 2 3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas	168 x 40	7,4
Scala Basic Plus 2 3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas	168 x 40	7,4
Scala Medium 2 3/4 ilgio sulenkiamas plieninis šoninis turėklas	165 x 46	8,9
Britt V Viso ilgio sulenkiamas medinis šoninis turėklas	205 x 40	7,7
„Line“ standartinis Viso ilgio sulenkiamas aliumininis šoninis turėklas	206 x 40	4,5
„Line“ pailginamas Viso ilgio sulenkiamas aliumininis šoninis turėklas su teleskopiniu ilgikliu	206–226 x 40	6,5
Lisa Viso ilgio sulenkiamas medinis šoninis turėklas	205 x 40	7,0

9.6 Aplinkos sąlygos

	Laikymas ir transportavimas	Eksploatavimas
Temperatūra	nuo –10 °C iki +50 °C	nuo +5 °C iki +40 °C
Santykinis drėgnis	Nuo 20 % iki 80 %, kai nėra kondensacijos	
Atmosferos slėgis	700–1060 hPa	



Prieš naudodami leiskite gaminiui pasiekti eksploatavimo temperatūrą.

- Jei gaminyje buvo laikomas mažiausioje laikymo temperatūroje, gali reikėti palaukti iki 24 valandų, kol jis atšils.
- Jei gaminyje buvo laikomas aukščiausioje laikymo temperatūroje, gali reikėti palaukti iki 24 valandų, kol jis atvės.

9.7 Elektros sistema

Maitinimo įtampa	Uin – 230 volty, AC, 50 / 60 Hz (AC – kintamoji srovė)
Didžiausioji įėjimo srovė	lin. maks. – 1.5 A
Trūkinėjimas (periodinis variklio veikimas)	Int – maks. 10 %, 2 min. / 18 min.
Apsaugos klasė	IPX6 Valdymo blokas ir varikliai yra apsaugoti pagal IPX6. IPX6 – elektros sistema apsaugota nuo vandens, purškiamo stipriomis čiuurkšlėmis iš bet kurios krypties.
Izoliacijos klasė	II klasės įranga
B tipo darbinė dalis	Darbinė dalis atitinka nurodytus apsaugos nuo elektros smūgio reikalavimus pagal IEC60601-1.
Garso lygis	45–50 dB (A)



Lovoje nėra galios skyriklio (maitinimo atjungiklio). Jei reikia atjungti lovą nuo elektros tinklo, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

10 Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)

10.1 Bendroji EMS informacija

Medicininę elektrinę įrangą reikia montuoti ir naudoti vadovaujantis šiame vadove pateikta informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS).

Šis gaminys buvo patikrintas ir buvo nustatyta, kad jis atitinka elektromagnetinio suderinamumo ribas, nurodytas standarte IEC/EN 60601-1-2 ir taikomas B klasės įrangai.

Nešiojami ir mobiliojo RD ryšio įranga gali turėti įtakos šio gaminio veikimui.

Kitų įrenginių veikimas gali būti sutrikdytas net ir esant žemo lygio elektromagnetinei spinduliuotei, leistinai pagal minėtą standartą. Norėdami nustatyti, ar trukdžius sukelia šis gaminys, jį įjunkite ir išjunkite. Jei trukdžiai kitame įrenginyje liaujasi, juos sukelia šis gaminys. Tokiais retais atvejais trukdžius galima sumažinti arba panaikinti imantis vienos iš toliau nurodytų priemonių.

- Pakeiskite įrangos padėtį, perkeltkite ją arba padidinkite atstumą tarp prietaisų.

10.2 Elektromagnetinė spinduliuotė

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija

Šis gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Šio gaminio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tinkamoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Radio dažnių spinduliuotė CISPR 11	I grupė	Šis gaminys radijo dažnių energiją naudoja tik vidinėms funkcijoms vykdyti. Todėl radijo dažnių spinduliuotė yra labai maža ir mažai tikėtina, kad galėtų trikdyti arti esančios elektroninės įrangos veikimą.
Radio dažnių spinduliuotė CISPR 11	B klasė	Šis gaminys tinkamas naudoti visur, taip pat namuose ir įstaigose, tiesiogiai prijungtose prie viešojo žemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio elektros energiją pastatams, naudojamiems buitiniams tikslais.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimas IEC 61000-3-3	Atitinka	


10.3 Elektromagnetinis atsparumas

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija

Šis gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Šio gaminio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tinkamoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	Tikrinimas /atitiktis lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Elektrostatinis išlydis (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV oras	Grindys turėtų būti medinės, betoninės arba keraminių plytelių. Jei grindys padengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turėtų siekti bent 30 %.
Elektrostatinis pereinamasis vyksmas / pliūpsnis IEC 61000-4-4	± 2 kV elektros energijos tiekimo linijoms; 100 kHz pasikartojimo dažnis ± 1 kV jėgimo / išėjimo linijoms; 100 kHz pasikartojimo dažnis	Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti įprastą verslo arba ligoninės aplinkos tinklo kokybę.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	± 1 kV linija su linija ± 2 kV linija su žeme	Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti įprastą verslo arba ligoninės aplinkos tinklo kokybę.

Atsparumo bandymas	Tikrinimas /atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Įtampos kryžiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos kitimas elektros energijos tiekimo linijose IEC 61000-4-11	< 0 % U_T 0,5 ciklo esant 45° žingsniams 0 % U_T 1 ciklui 70 % U_T 25 / 30 ciklų < 5 % U_T 250 / 300 ciklų	Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti įprastą verslo arba ligoninės aplinkos tinklo kokybę. Jei gaminio naudotojui būtina užtikrinti nepertraukiamą veikimą, jei nutrūktų elektros energijos tiekimas, rekomenduojama gaminį prijungti prie nenutrūkstamo maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus. U_T yra kintamosios srovės tinklo įtampa prieš taikant bandymo lygį.
Tinklo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	Tinklo dažnio magnetinis laukas turi atitikti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo charakteristikas.
Praleidžiami radijo dažniai IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz – 80 Mhz 6 V ISM ir mėgėjų radijo juostose	Lauko sustiprėjimo dėl stacionarių siųstuvų, pvz., bazinių radijo stočių (mobiliojo / belaidžio ryšio) telefonų ir antžeminio mobiliojo radijo, mėgėjų radijo, AM ir FM radijo transliacijų bei TV transliacijų, teoriškai negalima tiksliai prognozuoti. Norint įvertinti stacionarių radijo dažnių siųstuvų elektromagnetinę aplinką, reikia atlikti elektromagnetinį vietos tyrimą. Jei šio gaminio naudojimo vietoje išmatuotas lauko stipris viršija pirmiau nurodytą taikomą radijo dažnių atitikties lygį, turi būti stebima, ar šis gaminys veikia normaliai. Jei yra pastebimų veikimo sutrikimų, gali reikėti imtis papildomų priemonių, pvz., pakeisti gaminio vietą arba padėtį. Trikdžiai galimi prie įrangos, pažymėtos šiuo simboliu: (☞)
Spinduliuojamieji radijo dažniai IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz – 2,7 GHz 385 MHz – 5785 MHz atsparumo RD belaidžio ryšio įrangai bandymo specifikacijos yra pateiktos IEC 60601-1-2:2014 9 lentelėje	Nenaudokite nešiojamosios ir mobiliosios radijo dažnių (RD) įrangos arčiau nei 30 cm nuo bet kurios šio gaminio dalies, įskaitant laidus.


 Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetiniam sklidimui daro įtaką sugertis ir atspindėjimas nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

10.3.1 Atsparumo RD belaidžio ryšio įrangai bandymo specifikacijos

IEC 60601-1-2:2014 – 9 lentelė

Dažnio bandymas (MHz)	Juosta ^{a)} (MHz)	Paslauga ^{a)}	Moduliacija ^{b)}	Didžiausia galia (W)	Atstumas (m)	Atsparumo bandymo lygis (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulsinė moduliacija ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz nuokrypis 1 kHz sinusas	2	0,3	28
710 745 788	704 - 787	13, 17 LTE juosta	Impulsinė moduliacija ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, 5 LTE juosta	Impulsinė moduliacija ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28

Dažnio bandymas (MHz)	Juosta ^{a)} (MHz)	Paslauga ^{a)}	Moduliacija ^{b)}	Didžiausia galia (W)	Atstumas (m)	Atsparumo bandymo lygis (V/m)
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; 1, 3, 4, 25 LTE juosta; UMTS	Impulsinė moduliacija ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 - 2570	„Bluetooth“, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, 7 LTE juosta	Impulsinė moduliacija ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a / n	Impulsinė moduliacija ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9

 Jei reikia pasiekti atsparumo bandymo lygį, atstumą tarp siųstuvo antenos ir medicininės elektrinės įrangos arba sistemos galima sumažinti iki 1 m. 1 m atstumo bandymas galimas pagal IEC 61000-4-3.

a) Teikiant kai kurias paslaugas, įtraukti tik aukštynkryptės linijos dažniai.

b) Nešlys turi būti moduluotas naudojant 50 % darbo ciklo stačiakampės bangos signalą.

c) Kaip alternatyvi FM moduliacija gali būti naudojama 18 Hz 50 % impulsinė moduliacija, nes jei moduliacija nėra tiksli, toks atvejis blogiausias.



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal



Invacare UK Operations
Limited
Unit 4, Pencoed Technology
Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

60135674-A 2023-02-23



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®